

B103/C/29/1R

800 BOUL. ST. LAURENT, MTL. H2S 3C7 - TEL. 377-3181
MONTREAL - 21 APRILE 1982
ANNO XXI - N. 18

LA COPIA 250¢

CANADENSE

THE NEWSPAPER SOCIETY OF CANADA
100 WELLINGTON STREET
OTTAWA ONTARIO
K1A 0N4

IN CANADA

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA

Sulla collina di Ottawa si realizza il sogno di Trudeau

Ecco il momento culminante della cerimonia con la quale Elisabetta II ha proclamato la legge costituzionale in Canada. Il primo ministro appone la propria firma sullo storico documento, sotto a quelle della sovrana e dei ministri Christian e Ouellet. Trudeau ha firmato in virtù di un decreto del consiglio speciale che gli consente di diventare un nuovo "Padre della Confederazione".

Unico punto nero della giornata, l'assenza del primo ministro del Québec, il quale nello stesso momento ribadiva il dissenso del proprio governo guidando una marcia di protesta nelle vie di Montreal.



**Messaggio inviato dal
Presidente del Consiglio
Spadolini al Primo Ministro
Trudeau in occasione del
rimpatrio della Costituzione
Canadese**

In occasione della cerimonia che sancisce un momento fondamentale della storia costituzionale del suo Paese, desidero farle pervenire i più fervidi auguri del governo italiano e miei personali, per la prosperità del Canada, nel tradizionale spirito di collaborazione, di alleanza e di profonda amicizia che caratterizza i rapporti fra i nostri due paesi, impegnati entrambi nella difesa della pace e nel perseguimento di un sempre maggior benessere per l'umanità.
Firmato: Giovanni Spadolini

IMPASSE PER LE FALKLAND



Il Segretario di Stato americano, Alexander Haig, continua a fare la spola tra Londra e Buenos Aires, nel disperato tentativo di comporre la crisi isola-argentina sulla questione delle isole Falkland. Fino a questo momento pare non sembra che gli sforzi del generale possano avere sullo scivolo. Il presidente argentino Galtieri non intende rinunciare alla sovranità sulle isole, che considera appartenenti al suo Paese e la signora Thatcher, primo ministro di Gran Bretagna non ha nessuna intenzione di cedere. La flotta britannica, intanto, continua il suo viaggio verso il Sud America, dove, secondo ogni pronostico, lo scontro sarà inevitabile. A meno che nel frattempo non intervenga un "fatto nuovo" capace di sciogliere un nodo che sta mettendo in serio pericolo la pace.

L'ESODO DAL QUÉBEC

In Canada la popolazione è molto più mobile che in altri paesi. Cambiar casa da noi è quasi uno sport nazionale, specie nel Québec. Da qualche anno a questa parte il flusso migratorio tra una provincia e l'altra ha assunto poi un carattere endemico. I dati statistici divulgati dal governo federale sugli spostamenti della popolazione all'interno del paese tra il 1976 e il 1980 rivelano quello che tutti sapevano: i Canadesi hanno tendenza a spostarsi dall'est verso l'ovest. Le sole due province per le quali questa contabilità demografica è attiva sono la Columbia Britannica e

l'Alberta. La prima esercita una forte attrazione per il suo clima e stile di vita. La seconda per il suo poderoso sviluppo economico dovuto alle ricchezze petrolifere. Il flusso migratorio tra queste due province è all'incirca pari a un uguale numero di persone si sposta dall'Alberta alla Columbia Britannica. Il "peregrinare" della popolazione canadese appare quindi un fenomeno generalizzato. In presenza di un fenomeno più ampio è difficile stabilire le cause o le responsabilità di un fenomeno dai caratteri ridotti. In altre parole,

l'esodo continuo, vera e propria emorragia di braccia e cervelli dalla Provincia del Québec verso l'ovest - e per noi l'ovest comincia in Ontario - non ha ancora suscitato l'attenzione che merita, perché il fenomeno si registra anche in altre parti del Canada. È un po' quel che succede in campo economico. Trudeau giustifica il pietoso stato dell'economia nazionale parlando di congiuntura internazionale sfavorevole e stabilendo paragoni con i paesi del Terzo Mondo, dove i ventri sono vuoti. Lévesque, dal canto suo, attribuisce la responsabilità della disastrosa situazione economica dell'ex Belle Province alla cattiveria di Ottawa, ed invoca a discipola di Parizeau le cattive condizioni dell'economia canadese. In altre parole, ci si serve dei deficit più grossi per giustificare quello più piccolo. Ma le spiegazioni di Lévesque sull'economia e sull'esodo dal Québec non convincono affatto. Non è certo

colpito di Ottawa se il Québec viene terzo nella graduatoria mondiale per il sadismo del suo sistema fiscale, se è il campione dei fallimenti commerciali, se è tra i primi per il numero dei disoccupati, se la sua benzina è la più cara in Nord America, ecc. ecc. Per quanto poi riguarda il silenzioso esodo dal Québec, esso è un fenomeno che non si spiega unicamente con la tendenza della popolazione canadese a spostarsi verso l'est, attratta dal luccichio della terra promessa.

Ognuno di noi conosce decine di casi di persone che per una ragione o per l'altra, ma in genere perché stanchi della situazione politica del Québec e delle ossessanti "querelles" linguistiche, hanno chiuso baracca e burattini e si sono diretti verso lidi più ospitali. La Gazette non ha certo ignorato questo fenomeno, anche se ha preferito non favorire

(segue a pag. 4)

CERAMIQUE
STELLA
L.T.E.E.

Vista la grande quantità di piastrelle arrivate dall'Italia, **STELLA CERAMIQUE LTÉE** annuncia una **GRANDE SVENDITA** con **SCONTI ECCEZIONALI**

Importatori esclusivi di mattonelle in ceramica delle più prestigiose ditte italiane

327-0610 • 9520 RUE PASCAL GAGNON, ST. LÉONARD

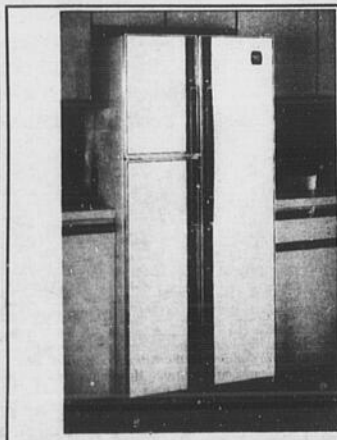


GIORGIO SANTINI
proprietario
al vostro servizio

Santini

MOFFAT

LA GAMMA COMPLETA
DI ELETTRODOMESTICI DI QUALITÀ

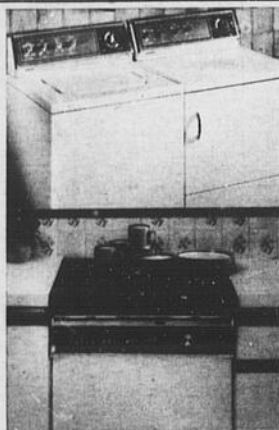


Frigorifero
a due porte
verticali
Moffat



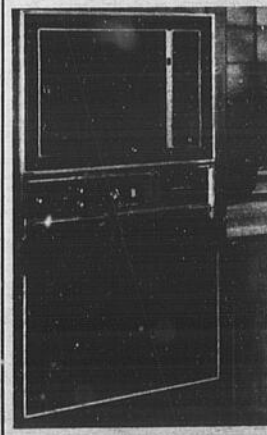
Cucina
elettrica
Moffat

VENDITA PER IL
12° ANNIVERSARIO



Asciugatrice
e
Lavatrice
Moffat

Lavastoviglie
Moffat



Approfittatene!
Grandi speciali
per il 12°
anniversario

Forno a
microonde
Moffat

LES MEUBLES *Santini* S.M.O.

6421 Blvd. ST LAURENT **270-4141**

angolo
BEAUBIEN

Il negozio che offre un servizio
superiore e che vende prodotti superiori

FACILITAZIONI DI PAGAMENTO CONSEGNA IMMEDIATA MAGAZZINAGGIO GRATUITO

2 - IL CITTADINO CANADENSE / 21 APRILE 1982

Un

A differenza di
figlia, che quando
in un negozio
abbigliamento,
un'occhiata circa
punta il dito,
"quello", prova,
impacchettare, pa-
se ne va, io quando
comprare un ve-
medic a lungo,
dall'angoscia e da

Nuov



Il signor Pierre Junus
nominato recentemente
Il signor Junus pre-
è stato presidente
ricontornato alla ste-
Il nuovo presidente
in cui scade il suo m-
Nella foto, il signor
una delle frequent

un pizzico

Giacomo

qua

Quand'anche no-
gambe per cammin-
e i miei polmoni fa-
di reggere il peso
che da ventiquattr-
grava su di essi,
io l'insoglio'.

Quand'anche le
svagorassero nell'a-
e scivolassero sulle
non riuscendo a pro-
quand'anche io foss-
io il carcerero'.

Quand'anche il
carvello vigliacco
stanco di andare co-
e incapace ormai
povero carvello fran-
non avesse più inte-
anche in questo ca-
ti catturero'.

MARCO TEC ELECTRIC INC.

CONTRATTORE / ELETTRICO

IMPIANTI ELETTRICI di ogni genere

PREZZI SPECIALI SULLA 220 E SISTEMI DI RISCALDAMENTO

• Sistemi di riscaldamento e radiatori elettrici
• Fornaci centrali ad acqua e ad aria calda.
Affidatevi a specialisti responsabili.
Soddisfazione garantita.

PREZZI CONVENIENTI-LAVORI DI QUALITÀ

TEL.: 725-2222

Per qualsiasi lavoro elettrico consultate **MARCO Electric**

La raffinatezza il buongusto ed i prezzi onesti

sono di CASA alla **Joli** Tel. 727-8101

5335 JEAN TALON EST (ST. LEONARD)

AMEUBLEMENT FRANCO

6568 Papineau -
tel.: 721-0050, 725-3234



CAUSA TRASFERIMENTO. VENDIAMO TUTTO A PREZZO DI COSTO

Per il cambiamento di casa prenotatevi in tempo: due camion disponibili, assicurazione compressa.

Per un buon risparmio, chiamate FRANCO

Olio da riscaldamento Servizio 24 ore

L'huile Veltra Ltée

Specialità: riscaldamento automatico

TONY DE ROSE, direttore alle vendite 5275, rue Jean Talon Uff. 729-4366 Res 256-2806

CENTRAL PEST CONTROL

Di Vincenzo

Nelle case private, e commerci lavoro garantito con garanzia scritta personale espert-concizia

Si parla l'italiano **Tel. 722-2425**



VENDITA DI PORTE E FINESTRE IN ALLUMINIO

• Estimazione Gratia • Garanzia 20 anni • Pagamento a 90 giorni senza interesse • Installazione eseguita da persone esperte • Telefonate di giorno o di sera

Robert Aluminium Ltd.
Montreal 733-3771 • Laval 681-8861

L'esodo dal Québec
(segue da pag. 1)

l'allarmismo, consapevole che il panico non farebbe altro che aggravare l'ampiezza dell'esodo. Non è infatti interesse degli anglofoni assottigliare i loro già ridotti ranghi, gridando al lupo.

La stessa cautela si è notata nelle dichiarazioni rese da esponenti del mondo degli affari del Québec. L'annuncio dei trasferimenti da Montreal a Toronto di questa o quella sede sociale ha fatto e fa scorrere inchiostro. Ma la tacita consegna di non buttare olio sul fuoco dell'allarmismo è stata rispettata nelle caute dichiarazioni dei portavoce degli ambienti finanziari. Il fenomeno dell'emorragia di uomini e capitali ha assunto però tali dimensioni che non è più possibile mettergli la sordina. Il Québec sta perdendo una parte sostanziale, e non certo la meno dotata, delle sue forze lavorative. Il sindaco di Calgary Ralph Klein ha denunciato l'invasione della sua città da parte di perdigiorio e di indesiderabili in provenienza dall'est canadese. Tutto indica invece che l'esodo verso Calgary è compiuto

da gente preparata e dotata di spirito di adattamento e di iniziativa. In definitiva si tratta di una vera e propria "fuga di cervelli".

Individuare una per una tutte le cause di quest'esodo di adattamento e di iniziativa. In definitiva si tratta di una vera e propria "fuga di cervelli". Individuare una per una tutte le cause di quest'esodo di adattamento e di iniziativa. In definitiva si tratta di una vera e propria "fuga di cervelli".

di stabilire le esatte cause di quest'esodo, occorre dar prova di cautela nell'emettere giudizi globali e definitivi. Una cosa però è certa: se il clima politico ed economico del Québec fosse migliore pochi si azzarderebbero a lasciare una Provincia che per più di un aspetto è superiore alle altre. L'atteggiamento ultranazionalistico dell'attuale governo del Québec ha stancato ed anche impaurito più di un cittadino. Chi è venuto qui da altri paesi per rifarsi una vita non è disposto ad accettare una situazione di instabilità cronica. Bisogna riconoscere che il governo del Québec ha cercato di aprirsi agli "altri" - "aux autres" - cioè a quelli che non possono vantare un pedigree québécois assolutamente puro. Buona volontà di questa volontà, se che sta tardiva, è stata bene accolta dai gruppi etnici. Non stesso tempo però una frangia di fanatici lancia accuse di tradimento, evocando la giustizia popolare per i "traditori".

La "sovranità-associazione" rifiutata a furor di popolo resta il cavallo di battaglia del PQ, ancora al potere nonostante che la sua stessa ragione di essere sia stata sconsigliata nel referendum. Ma non tutto va proprio male: il tono esasperato delle accuse e controaccuse tra l'uno e l'altro partito in questi ultimi tempi si è alquanto smorzato. Probabilmente si tratta di pura e semplice stanchezza del governo o dell'opposizione. I péquistes sono alle prese con un'economia che fa acqua da tutte le parti e le loro logge immacolate sono state contaminate da più di uno scandaletto.

In questo momento di attesa di un futuro quanto mai incerto, la tentazione dell'abbandono si fa più forte per più di un "neo-Québécois". Di ragioni per gettare la spugna ve ne sono più d'una. Le diatribe sulla lingua durano da più di un secolo. Il tipo di società che i super-nazionalisti del Québec cercano di edificare è basato su valori di omogeneità etnica e su una cultura "etnocentrica" in cui i "diversi" si sentono esclusi. Del resto a voler essere brutalmente sinceri bisogna dire che più di un "neo-Québécois" rifiuterebbe di diventare un "Québécois sans laine", ammesso che il diventarlo fosse possibile. Il mondo culturale québécois proprio per la ristrettezza di vedute di una parte della sua élite, tenta l'auto-compiacimento narcisistico, e per la sua avversione al modello "francese di Francia" appare ancora troppo informe ed amico per fungere da magnete di attrazione nei confronti degli immigrati.

C. ANTONELLI

Il Cittadino Canadese

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ POLITICA E DI SPORTS Fondato nel 1941

editore **NICOLA CIAMARRA**
Redattrice capo **RIKY GAROFOLI**

redazione: **CLAUDIO ANTONELLI**
SEBASTIANO BENEDETTI
GIANNI ANELLI

redazione sportiva **TONY BENEDETTI**
MARCO THEODOLI

amministrazione **LUCIA CIAMARRA**
segretaria di redazione **JOSEÉ RICCI**

contabilità **GAZIELLA SANTILLI**
sezione abbonamenti **SILVANA SAMMARTINO**

V. POLIGNONE
corrispondente da Roma

corrispondenti dall'Italia: **Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minieri, Alfredo Zavanone, Mario Volterra Pulgione, Annita Truzzi, Claudia Quarantini, Nelly Chiaromonte, Bruno Cerbono.**

grafologo **VITTORIO DI LALLA**

pubblicità **EMIRA TAMBARCO**
PINO MARTIGNETTI

Direzione grafica **ALBA EUSEPI**

composizione **MIRELLA NOTONDO**

plani manager **TONY CIAMARRA**

l'attiva delle iscrizioni:
Piccoli abbonamenti: 10 pagine \$25.00. Per ogni pagina in più \$15.00. Pubblicazione nazionale: \$45 la linea (oltre il 25% se si sceglie la versione in lingua italiana). Locali: \$35 la linea.

Pubblicità per l'Italia: L. 250 per ann. di colonna. Abbonamenti per l'Italia: 1 anno dollari \$20.00 (p. 16.000).

Abbonamenti:

1 ANNO	\$13.00
2 ANNI	\$23.00
3 ANNI	\$34.00

Riserva Printers & Publishers Inc.
Divisione - Redazione
Amministrazione - Pubblicità
698 Blvd. St. Laurent
Montreal H2S 3C7 - Tel. 277-3131

Il Cittadino Canadese

La plus grande hebdomadaire en langue italienne au Québec
 Québec largest Italian Weekly

ETABLI EN 1941
 ESTABLISHED IN 1941

éditeur - publisher
NICOLA CIAMARRA

Redattrice en chef
RIKY GAROFOLI

pubblicità - advertising
EMIRA TAMBARCO
PINO MARTIGNETTI

Publi cheque mercoledì per
Published every Wednesday by
Riserva Printers & Publishers Inc.

Ann. class. - Classified \$2.50 (10 mesi - 10 weeks). Pubblicità generale - General adv. Pub. nationale 45¢ la ligne (1000 caractères). Locali - Local: 35¢ l'electeur; 45¢ - comptant - cash.

Bureau - pubblicità - Redazione
Adm. - Admin. - Editorial offices
6988 St. Laurent Blvd.
Montreal H2S 3C7 - Tel. 277-3131

1 AN - 1 YEAR \$13.00
2 ANS - 2 YEARS \$23.00
3 ANS - 3 YEARS \$34.00

Cover de la Quinzaine (class. mensuellement) - 1982
 beyond class month Mag. n. 1982

Depot Rég.
Bibliothèque Nationale Québec

4 - IL CITTADINO CANADENSE / 21 APRILE 1982

quadra

Secondo

La nuov

un peri

Nel suo di
pronunciato alla
sione in occasi
rimpiro della
lizzazione canad
primo minist
vesque ha me
guardia i qu
contro i pericoli
costituzione rap
ta per il C
francese, invit
"affermarsi come
lo": "Dobbiamo
di essere messi
più in minoranz
detto tra l'alt
sque, ricordand
del Québec i fr
costituiscono
magioranza.

I motivi add
primo ministro
Québec per dim
la pericolosit
"Canada Bill" san
l'insicurezza c
derivante dalla p
lità di una revisio
legge 101: la ce
zazione forzate
toglierebbe al C
dei poteri che c
dal 1867 e rende

CHA

DECO

dal 20%

di sconto s

APPRO

4297

Rivalutato il lavoro delle casalinghe

Intervenendo ad un dibattito organizzato dalla Federazione delle Donne del Quebec, il Ministro della Sanità nazionale e della Previdenza Sociale (*Bien-être social*), Monique Bégin, ha lasciato intendere che il lavoro della casalinga verrà rivalutato, al fine di prepararle una vecchiaia migliore di quella delle donne delle generazioni precedenti, con particolare riguardo per quelle che rimangono sole.

In Canada vi sono circa due milioni di donne che non lavorano. E quindi ora che siano protette,

trovando il modo di dar loro un sussidio. Chi dovrà pagare? I mariti, il governo o gli altri contribuenti. A meno che non si trovi un mezzo più originale. Infatti, il compito di casalinga, educatrice o infermiera svolto dalle donne che allevano i figli o hanno cura di parenti handicappati o invalidi, ha sicuramente valore pecuniario per la società che le circonda. Dal momento che il legislatore ha accettato che i crediti di pensione di vecchiaia siano divisi tra i divorziati, perché la donna il cui matrimonio resiste deve

essere penalizzata?

La precedenza assoluta della signora Bégin sarà d'aumentare fin d'ora - come lei stessa ha affermato - il livello dei pensionati soli che si trovano in condizioni di povertà. In secondo luogo, il Ministro si impegna ad alleviare gli effetti del rapido peggioramento del livello di vita, al momento della pensione, con versamenti più generosi. Un paese ricco come il nostro dovrebbe poterselo permettere.

Alla giornata di studio sulle pensioni hanno

partecipato una quarantina di associazioni femminili, sindacali o dell'Age d'or, i consigli consultivi interessati alla condizione della donna, i Ministri competenti federali e provinciali e deputati dei vari partiti politici. La maggioranza delle partecipanti ha firmato una petizione comune in cui si chiede:

1) un aumento del reddito garantito dei Canadesi anziani al momento del pensionamento;

2) un aumento dei sussidi della *Régie des Rentes* del Quebec per coprire il 50% dei redditi di pensionamento anziché il 25%;

3) il riconoscimento di un sistema obbligatorio per tutte le casalinghe;

4) il miglioramento dei regimi pensionistici privati, senza discriminazione di sesso per quanto riguarda i versamenti e i sussidi;

5) il livellamento obbligatorio dei crediti pensionistici,

per i coniugi, al momento del divorzio e quando il più giovane dei due ha compiuto 65 anni.

Federazione delle Donne del Quebec

LA CONVERSIONE AL SISTEMA METRICO AGEVOLAZIONI FISCALI

Bilance per la vendita al dettaglio aventi diritto alle agevolazioni fiscali

Le seguenti disposizioni si applicano a tutte le bilance usate nella vendita al dettaglio di portata massima di 100 kg. Anche le bilance usate nei retrobottega per determinare il prezzo delle merci impacchettate nel negozio vengono considerate bilance per la vendita al dettaglio. Le stampatrici di etichette che fanno parte integrante di un sistema di bilance per la vendita al dettaglio (come, ad esempio, le bilance per impacchettamento automatico), oppure che sono alloggiata nella stessa cassa, possono anch'esse godere delle agevolazioni fiscali. Le stampatrici opzionali non sono incluse. Le bilance per la vendita al dettaglio che fanno parte di un sistema elettronico di controllo all'uscita possono godere delle agevolazioni fiscali solo se sono state fatturate separatamente. Le bilance all'ingrosso, quelle da fornaio, ecc., che non vengono usate per la vendita al dettaglio, non hanno diritto alle agevolazioni fiscali.

Agevolazioni fiscali per bilance sostitutive

Il costo di sostituzione delle bilance tarate al sistema imperiale di misure con quelle che possono essere facilmente convertite o quelle tarate con il sistema metrico è inferiore al costo normale, perché ora queste nuove bilance sono soggette solo a metà della normale tassa federale sulla vendita (4% anziché 9%). Questa riduzione deve essere richiesta direttamente all'agente di bilance e si riflette nel prezzo di vendita del negoziante al minuto. Inoltre, il costo di queste bilance può essere incluso nel computo della tassa federale sui redditi da chi ha acquistato la bilancia, in base alla disposizione dello Schema (classe 12) dei

Regolamenti sulla Tassazione del Reddito.

Agevolazioni fiscali per i pezzi necessari alla conversione

Il costo per la conversione di bilance tarate al sistema imperiale viene ad essere inferiore al costo normale perché le parti necessarie per la conversione sono completamente esenti dalla tassa federale sulle vendite, e, se importate, anche dalla imposta doganale federale. L'esenzione si riflette nel costo dei pezzi necessari per la conversione praticato dall'organizzazione che effettua la conversione.

Spese di conversione al fini delle Tasse sui Redditi

Il costo di conversione per tutti gli strumenti di misura e di peso possono essere raggruppati, ai fini delle tasse sui redditi, nello stesso anno. Ciò si applica anche per le bilance all'ingrosso, senza limiti di tempo.

Dove si possono chiedere ulteriori informazioni

Le varie agevolazioni fiscali sono di competenza del Ministero "Revenue Canada". Quindi, ogni richiesta di informazioni deve essere diretta al più vicino Ufficio Distrettuale di tale Ministero.

I fabbricanti di bilance, gli importatori e i venditori possono anche ottenere chiarimenti dallo stesso Ministero a riguardo di eventuali agevolazioni fiscali per gli apparecchi di misura che loro trattano.

I negozianti al minuto, prima di acquistare una nuova bilancia, dovrebbero informarsi se le bilance che hanno in mente di acquistare sono qualificate per ottenere le agevolazioni fiscali. Si consiglia quindi di metterli in contatto con il Ministero "Revenue Canada" o di richiedere una garanzia scritta in proposito dal rappresentante che vende le bilance.

La loi
PERCHÉ OF

Recentemente i vicini mi annunciavano preso tutta una precauzione per la sicura la propria. Pochi giorni dopo, la mia villa svalligata.

Se le misure di sicurezza erano adeguate, per i ladri hanno potuto fare. Anche se tutti d'accordo nel ritenere l'abitazione del mio era - a prova di nessuno aveva pensato un errore umano ad potuto rimettere tu discussione.

Una protezione adeguata

In realtà, il mio aveva rispettato le raccomandazioni durante lavori di rinnovo, sostituito le porte e in compensato con legno massiccio fabbricazione robusta aveva munite di serratura ad alta sicurezza. Feci perfino installare serrature supplementari su tutte le finestre e inferrate decorative finestre del seminterrato. Feci perfino installare sistema d'allarme, legato ad una suonerie.

Un errore umano

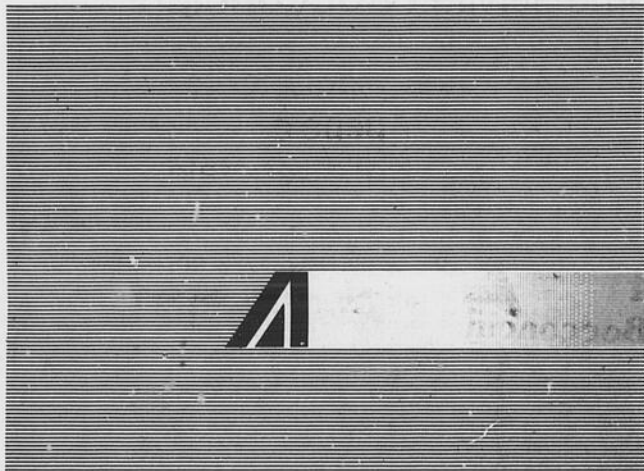
Perciò ho interrotto mio vicino sull'incidente cui era rimasto vittima agli mi contestava vergogna che i poliziotti venuti a constatare avevano stabilito che si erano introdotti in semplicemente dalla d'ingresso, senza segni di scasso.

Il mio vicino di quindi riconosce propria negligenza: ometto chiudere chiave la porta, non assentato da casa pochi minuti per negozio all'angolo sicuro che non vi bero stati problemi.

La negligenza

Anche se mette tutte le precauzioni descritte più sopra che la maggior parte gente non fa, non protetti in alcuni modo non chiuderete a tamente porte e finestre.

Bisogna ammettere tutti abbiamo qualche cattiva abitudine proprio su questo contano i ladri ed è ad esse che pe all'azione. Ricordate i ladri sono sempre agguato. Anche un n



Alitalia è Italia

Se pensate di andare in Italia quest'anno, pensate Alitalia.

Quattro voli settimanali fino al 15 giugno e sei dal 16 giugno al 30 settembre.

Voli senza scalo per Milano e Roma, con comode partenze alle 20.15 e coincidenze in

Italia per molte altre città.

Orari convenienti, voli diretti, buone coincidenze e dogana a destinazione sono fattori importanti per chi viaggia, perché equivalevano ad arrivare prima e più riposati.

E con Alitalia, dove tutto è italiano, Vi sentirete a casa appena a bordo.

Alitalia

TEL.
259-8866
259-2697

VITO ELECTRIQUE INC

Impianti di ogni genere, prezzi
imbatibili su riscaldamento elettrico e "fornaci"
elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti, senza
recare danni alla proprietà.

ESTIMAZIONE GRATUITA

gi, al momento
e quando il più
del due ha
35 anni.

ne delle Donne
del Quebec

NE AL
RICO

CALI

nti sulla Tassa-
Reddito.

oni fiscali per i
necessari alla

ne per la conver-
sione tarate al

riale viene ad-
feriore al costo

perché le parti
per la conver-

completamente
la tassa federale

ndito, e, se
anche dalla

rganale federale.
ne si riflette nel

pezzi necessari
conversione

dall'organiz-
che effettua la

ne.

conversione al fini
e sui redditi

di conversione
gli strumenti di

di peso possono
aggruppati, ai fini

sui redditi, nello
no. Ciò si applica

per le bilance
e, senza limiti di

nessuno chiedere
informazioni

ie agevolazioni
no di competenza

stero "Revenue
Quindi, ogni

di informazioni
diretta al più

fficio Distrettuale
nistero.

ncanti di bilance,
atori e i venditori

anche ottenere
il dallo stesso

a riguardo di
agevolazioni

gli apparecchi
le loro trattano.

nti al minuto,
acquistare una

ncia, dovrebbero
se le bilance che

in mente di
sono qualificate

ere le agevolazioni.
Si consiglia

di mettersi in
con il Ministero

"Canada" o di
una garanzia

proposito dal
tante che vende

La lotta contro il crimine

PERCHÉ OFFRIRE L'OCCASIONE AI LADRI?

Recentemente il mio vicino mi annunciava di aver preso tutta una serie di precauzioni per rendere sicura la propria casa. Pochi giorni dopo, la casa veniva svaligiata.

Se le misure di sicurezza erano adeguate, perché i ladri hanno potuto rubare? Anche se tutti sono d'accordo nel ritenere che l'abitazione del mio vicino era - a prova di ladro, nessuno aveva pensato che un errore umano avrebbe potuto rimettere tutto in discussione.

Una protezione adeguata

In realtà, il mio vicino aveva rispettato scrupolosamente le norme raccomandate durante i lavori di rinnovo: aveva sostituito le porte esterne in compensato con altre in legno massiccio di fabbricazione robusta e le aveva munite di serrature ad alta sicurezza a doppio cilindro, resistenti alle manomissioni e con chiave registrata. Inoltre, per aumentare ancora di più la sicurezza della casa, aveva fatto montare delle serrature supplementari a tutte le finestre e delle inferriate decorative alle finestre del seminterrato. Fece perfino installare un sistema d'allarme, collegato ad una suoneria.

Un errore umano

Perciò ho interrogato il mio vicino sull'incidente di cui era rimasto vittima ed egli mi confessò con vergogna che i poliziotti, venuti a constatare il furto, avevano stabilito che i ladri si erano introdotti in casa semplicemente dalla porta d'ingresso, senza lasciar segni di scasso.

Il mio vicino dovette quindi riconoscere la propria negligenza: aveva ommesso di chiudere a chiave la porta. Essendosi assentato da casa per pochi minuti per andare al negozio all'angolo, era sicuro che non vi sarebbero stati problemi.

La negligenza

Anche se mette in atto tutte le precauzioni descritte più sopra, cosa che la maggior parte della gente non fa, non sarete protetti in alcun modo se non chiuderete accuratamente porte e finestre.

Bisogna ammettere che tutti abbiamo qualche cattiva abitudine. Ed è proprio su queste che contano i ladri ed è grazie ad esse che passano all'azione. Ricordate che i ladri sono sempre in agguato. Anche un minimo

dettaglio può attirare la loro attenzione.

Se avete delle serrature, usatele.

Se le vostre serrature non sono adatte, è necessaria una verifica prima che un altro lo faccia al vostro posto.

L'imprudenza e la negligenza sono altrettante porte aperte al furto.

Messaggio del Servizio di Polizia della CUM

Programma del Ministero della Pubblica Istruzione per l'insegnamento delle lingue d'origine

SCOPO

Nel mese di novembre 1978, il Ministero della Pubblica Istruzione ha redatto un programma per l'insegnamento delle lingue d'origine (P.E.L.O.) al fine di fornire ai vari gruppi etnici i mezzi necessari per mantenere viva la loro lingua e la loro cultura.

CLIENTELA

Per il momento possono avvalersi del programma i bambini che frequentano le classi elementari e la cui lingua d'origine è una delle

seguenti: l'italiano, il greco, lo spagnolo, il portoghese. Attualmente gli alunni iscritti alle prime quattro classi elementari sono circa seicento. I corsi sono offerti dalla C.E.C.M. (Commission des Ecoles Catholiques de Montréal) e dalla Commissione scolastica Jérôme Le Royer.

Il P.E.L.O. tende ad interessare anzitutto i ragazzi di tutte le comunità culturali del Quebec. All'uopo sono allo studio dei programmi che permettano anche lo studio

di altre lingue, con una durata dei corsi che vada dall'inizio delle elementari fino al termine degli studi secondari.

MEZZI

Le Commissioni scolastiche aderenti al progetto, che impartiscono l'insegnamento delle lingue all'interno dell'orario normale, ricevono dal Ministero il materiale pedagogico necessario e un contributo finanziario.

Il materiale pedagogico comprende: programmi completi, opuscoli infor-

mativi e organizzazione di corsi di aggiornamento e di perfezionamento per gli insegnanti. Il contributo finanziario prevede: pagamento degli stipendi per il personale e pagamento di tutto il materiale necessario all'insegnamento. Il tempo previsto per l'insegnamento delle lingue d'origine è di mezz'ora al giorno.

PROCEDURA

Le Commissioni scolastiche, che in una delle loro scuole, (sia di lingua francese sia di lingua inglese) hanno in prima e/o seconda elementare circa

(segue a pag. 20)

Come servire i bocconcini?

Aggiungete sale,
pepe e
olio vegetale.



NOVITÀ!
Adesso disponibile:
4 bocconcini in un
contenitore ermetico.

GOÛTE-MOI ÇA!



Les Fromages

SAPUTO

Montréal, Canada

Cheese Ltd. Ltée

TEL.

259-8866

259-2697

ezzi
e "formac"
menti, senza

TUITA

ASSICURATORI

UFFICI DI ASSICURAZIONE



**RANTUCCI
MACIOCIA
& ASSOCIÉS LTÉE.**

(in affari dal 1953)

**6020 Jean Talon Est,
suite 630
(Complexe Le Baron)
253-2000**

**Altieri, Vittorio & Associés
Ass. Gen. Enr.
Assicurazioni generali**

**2301 Bélanger Est. suite 101
722-4668**

**Altieri: 253-7755
Vittorio: 322-9862**

Vita, fuoco, furto, automobili, responsabilità, perdita salario, gruppi famiglia, piani pensione, ecc.

Assicurazioni generali GURRERI INC.

ESPERTO NEL RAMO DELL'ASSICURAZIONE
Vita - Malattia - Furto - Automobili, ecc.
Assicuratore. Una sicurezza che vale bene il costo

**5993 JEAN TALON EST, SUITE 306
TEL. UFFICIO: 253-8960 RES. 324-9213**

La scelta del buon assicuratore è uno dei maggiori problemi di queste terre. Affidate a colpo sicuro. PREFERITE.

SATRIANO AGENZIA REG'D.

Qualsiasi genere di assicurazione, con tutte le spiegazioni e le illustrazioni che il cliente richiede. Servizio garantito da anni di serietà e di competenza

Nuovo indirizzo:
1595 Jean Talon Est, - 721-1487

**COSIMO SODA REG'D C.L.U.; C.I.B.
ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1949**

• Vita • Fuoco • Furto • Responsabilità
• Auto • Fondi Pensioni Registrati

50 Ouest Place Cremazie, suite 405
tel. uff.: 387-2071; 387-1637 - res.: 331-1552



TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.

GIANFRANCO TUCCI

**ASSICURAZIONI GENERALI
GRUPPO - VITA - RESPONSABILITÀ
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE**

**7715 Papineau Ave. - Montreal
Uff.: 376-2213**

ANTONIO DI GIOACCHINO

Assicurazioni generali (General Insurance Broker)



**FONDI PENSIONE - VITA
FUOCO - AUTOMOBILE
FURTO, Etc.**

**6085 JEAN TALON E. spt. 2
VILLE ST. LEONARD - TEL. 259-9521**

ABBONATEVI A

**IL CITTADINO CANADESE
COMPONETE 277-3181**

italia oggi

Gli assegni familiari per residenti all'estero

Roma. (Inform) - I Patronati sindacali e il Patronato ACI rilevano con soddisfazione che l'INPS, dando un seguito alle richieste ripetutamente avanzate, abbia recentemente precisato gli adempimenti necessari per l'attuazione dell'articolo 32 della legge 23 aprile 1961, n. 155, che ha nuovamente reso possibile con efficacia retroattiva il pagamento degli assegni familiari italiani per persone, residenti all'estero, che siano a carico di un lavoratore o di un pensionato. È bene ricordare che il pagamento venne revocato nel periodo 1976-1981 per modifiche intervenute nella legislazione italiana che diedero adito a interpretazioni restrittive e che le attese di molti pensionati residenti con la propria famiglia all'estero, i quali giustamente rivendicavano una maggiore sensibilità, hanno trovato soddisfacimento solo con la modifica legislativa, sopra ricordata. In accolgimento di una esplicita richiesta dei Patronati l'INPS ha comunicato che il proprio servizio centrale di ragioneria definirà le pratiche riguardanti prestazioni familiari relative al periodo 1976-81, evitando i tempi lunghi che altrimenti si determinerebbero se le sedi provinciali dell'Istituto dovessero esaminare questo alla stregua delle normali domande di ricostituzione

della pensione. I Patronati sindacali e il Patronato ACI hanno tuttavia fatto presente ai competenti organi dell'INPS che la disponibilità del Servizio di ragioneria produrrà effetti positivi solo se verrà rafforzato l'organico, che già attualmente versa in gravi difficoltà per il disbrigo dei propri compiti.

Da parte dei patronati è stata inoltre richiamata l'attenzione dei Ministri del Lavoro e della Previdenza Sociale e degli Esteri sulla inderogabile necessità, ai fini operativi, di fornire all'INPS la lista dei paesi con i quali vige reciprocità in materia di assegni familiari, condizione questa richiesta quando a risiedere all'estero siano familiari di un lavoratore o di un pensionato che non possiede la cittadinanza italiana. Sono state altresì rappresentate ai predetti dicasteri le delicate implicazioni che insorgono per il coniazionamento emigrato all'estero che abbiano successivamente acquisito la cittadinanza del paese ospite.

E pertanto auspicabile che si continui a procedere sulla via della concretezza perché l'intero settore si possa caratterizzare per piena funzionalità e, a tal fine, i Patronati INAS-INCA-ITAL e ACI intendono assicurare, in Italia e all'estero, la loro più completa disponibilità.

Trucco difficile

Una nuova normativa sta per disciplinare in Italia la produzione ed il commercio di prodotti cosmetici.

Punto fondamentale è che questi prodotti non hanno finalità terapeutiche e pertanto non sarà consentita alcuna forma di pubblicità che decanti effetti miracolistici. Le imprese produttrici dovranno comunicare al Ministero della Sanità, che successivamente procederà ad opportuni controlli, le sostanze ed i prodotti impiegati nella preparazione dei cosmetici. Esiste però un lungo elenco di sostanze che non potranno essere utilizzate perché pericolose o comunque sospette. Garantiscono il consumatore altre norme rigide la cui violazione comporta pene pecuniarie di vari milioni.

Così, sugli imballaggi, recipienti o etichette dei prodotti oltre alle eventuali denominazioni, dovranno essere indicati, con caratteri indelebili e in modo facilmente leggibile o

visibile: "il nome o la ragione sociale o la sede legale del fabbricante o del responsabile dell'immissione del prodotto cosmetico sul mercato; il contenuto nominale al momento del confezionamento espresso in misure legali; il mese e l'anno di scadenza; la quantità e la qualità delle sostanze la cui presenza è annunciata nella presentazione, nella pubblicazione o nella denominazione del prodotto; il numero del lotto della fabbricazione".

Finora - come ha detto ad un periodico del Nord l'On. Maria Pia Garavaglia, relatrice del nuovo provvedimento, "i produttori dei Paesi in cui vige la legge sono stati avvantaggiati nell'esportazione in Italia: non è escluso che approfittassero della mancanza di una legge da noi per offrire prodotti non conformi alle direttive ed alla legislazione vigente nel loro Paese. Perciò totale assenza di garanzie per i consumatori italiani. Il provvedimento impedisce che si continui a

Il Presidente in USA



Durante il suo recente viaggio negli Stati Uniti, il Presidente della Repubblica Sandro Pertini è stato accolto dovunque con viva cordialità e addirittura con affetto, soprattutto tra le collettività di origine italiana, come testimoniano le foto che pubblichiamo. In alto, Pertini è in compagnia del presidente americano e della First Lady alla Casa Bianca, dove è stato dato un ricevimento in suo onore. In precedenza l'illustre ospite era stato accolto all'aeroporto dallo stesso Reagan, con il quale aveva avuto poi un cordiale colloquio. In basso, il capo di stato italiano è tra un gruppo di studenti dell'Università di Chicago, con i quali si è intrattenuto allegramente, uenendosi anche ai loro canti. (Foto Ansa)



determinare un'assurda discriminazione nei confronti della nostra industria

dei cosmetici, che raggiunge circa 2 mila miliardi di lire.

Corriere regionale

Un miliardo per salvare i teatri greci

La Regione Siciliana ha messo a punto un piano per dotare i teatri antichi dell'isola di attrezzature irrinunciabili che garantiscano sia l'agibilità per gli spettacoli, sia la tutela dei monumenti che la fruibilità negli altri periodi mediante i tempi rapidi di montaggio e smontaggio. È stato disposto uno stanziamento iniziale di un miliardo di lire per i teatri di Siracusa, Taormina, Palazzolo Acreide e Tindari.

Rinviata la conferenza nazionale dell'emigrazione

Per motivi tecnici connessi con la non approvazione in tempo utile del bilancio regionale, il Comitato Assessorato al Lavoro, d'accordo con le Associazioni, ha deciso di spostare la data della Conferenza ai giorni 20-21-22 maggio, sempre presso l'Hotel "La Porta Jonica" di Capo Misina (Agrigento).

Il giorno precedente, 18 maggio, avrà luogo anche una riunione della consultazione regionale dell'emigrazione siciliana.

Intanto sono proseguite, in preparazione della Conferenza, i convegni nei vari paesi europei e nell'Italia settentrionale, che hanno visto una larga partecipazione di emigrati siciliani. Ai convegni hanno preso parte rappresentanti dell'Assessorato (La Loggia) intervenendo lo stesso Assessore Rosato e delle associazioni dell'emigrazione presenti nella Consulta. E inoltre in partenza della Sicilia una delegazione dei Patronati con la partecipazione di alcuni esponenti dell'Assessorato regionale al Lavoro e delle associazioni di emigrati siciliani, per incontrarsi con le comunità italiane nei paesi del Lazio. E seguirà la partecipazione alla Conferenza di 147 emigrati, dei quali 21 sono già presenti nella Consulta. 80 quasi delegati in rappresentanza degli emigrati siciliani in Europa, nell'America del Nord, nell'America Latina e in Australia.



MIKE ROSSI, C.L.A.

Assicurazione vita - Gruppo
Piani Pensione - Piani speciali

**La Compagnie d'Assurance-Vie Crown
1 Place du Commerce, Suite 310,
Ile des Soeurs, Que. H3E 1A2**

USA



IL Presidente della
donnamme con viva
tra le collettività di
ubblicchiamo. In alto,
no e della First Lady
ento in suo onore. In
e all'aeroporto dallo
in cordiale colloquio.
a gruppo di studenti
tenuto allegramente.



mesi, che raggiunge
ato annuo pari a
la miliardi di lire'

vivare

giunto un piano
di attrezzature
spibilità per gli
umenti, che in
tempi rapidi di
diaporo sono
il tre per i teatri
e Tindari.

za
zione

approvazione
Il compenno
otto con le
le la data della
aggio, sempre
di Capo Meati.

la avrà luogo
sulla regione

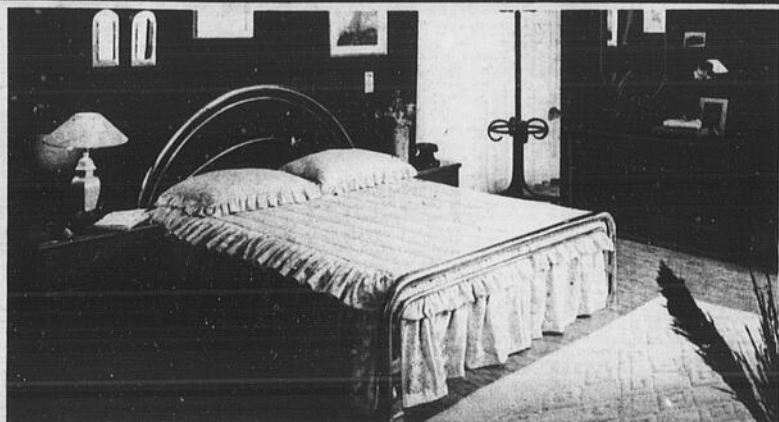
parazione della
merci europei e
visto una larga
di. Al convegno
dell'Assessorato
Leon Rosano) e
presenti nella
alla Sicilia una
recuprazione di
la di Lavoro e
in le comunità

Conferenza di
presenti nella
sintesi della
torica del Nord.

FELICE FURNITURE

Centro Commerciale E.M.C. **326-5108**
6880 JARRY E. 326-7161
(Angolo Pascal Gagnon) St-Léonard

DALL'ITALIA IN ESCLUSIVA PER IL VOSTRO GUSTO!



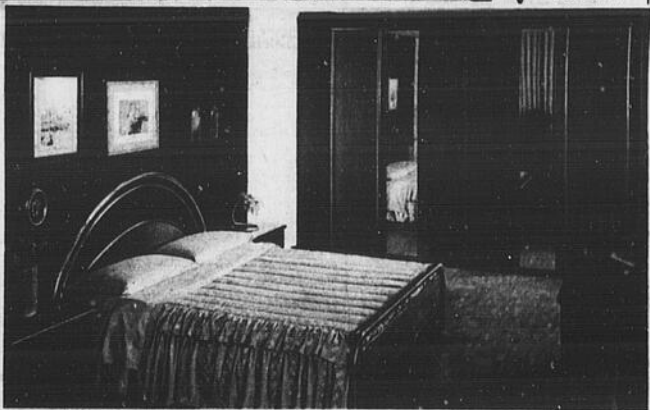
CAMERA in
stile
ultramoderno
Letto in ottone
laminato oro
Modello
PALOMA



CAMERA in
stile
ultramoderno
Letto in legno
di noce
e ottone
laminato oro
Modello
PALOMA



Comprare
da FELICE
significa
acquistare
mobili originali
di ultimo grido,
esclusivi
e per il
buon
gusto.



Elegante
e confortevole
SALOTTO moderno
ricoperto
in cotone
o in velluto -
colori
a scelta.
PREZZO
SPECIALE

AVVOCATI

AVVOCATO MARIO LATTONI C.R.

Studio 201
7170 Boul. St. Laurent
(vicino Jean Talon)
Giorno: dalle 9 alle 6
sera: giovedì 7-8 p.m.
Tel.: uff.: 274-7126,
res.: 271-6153

AVVOCATO DONATO DI TULLIO

ORARIO D'UFFICIO: giorni feriali dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
CONSULENZA: lunedì e mercoledì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.
SABATO SOLO SU APPUNTAMENTO
8754 BOULEVARD ST. MICHEL
TEL.: 729-3224

FRANCESCOCCI & LAMOTHE Avvocati

10340 Christophe Colomb 389-5459

AVVOCATI

Sergio Tucci & Leo Di Battista
201 St-Zotique Est,
TEL.: 271-0650

Giorno: dalle 9:00 alle 5:00
Sera mercoledì dalle 7:00 alle 9:00

ZAURRINI E SEMÉTEYS AVVOCATI

380 ST. JACQUES, SUITE 507
MONTREAL, P.Q. H2Y 1P5

DOMENICO ZAURRINI 844-9361

AVVOCATO

FRANCESCO ORLANDO

ORARIO DALLE 9 ALLE 17
TUTTE LE SERE SU APPUNTAMENTO
TEL.: 725-3137 • 725-5131

5325 JEAN TALON EST - SUITE 217
ST-LÉONARD P.Q.

AVVOCATI

FARGNOLI & ALLEN

Tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
Sera: da lunedì a giovedì 6.30 - 8.30, su appuntamento.
7170 Boul. St. Laurent, suite 200, (ang. Jean Talon)
Tel.: 274-8393

AVVOCATI

CERUNDOLO Elio
MERCADANTE Carmelo
TOTO Giovanni

ORARIO D'UFFICIO
da lunedì a venerdì
dalle 9 alle 20

1819 Jean Talon E., Tel.: 376-0335

(ang. Papineau)

AGOPUNTURE

È da vent'anni che in Italia si piagnucola che "così non si può andare avanti", "a settembre i nodi verranno al pettine", "siamo sull'orlo dell'abisso!", "prima o poi ci sarà tanta di quella fame in giro che ci mangeremo l'un l'altro". Intanto, silenziosamente, il Canada, terra del futuro, sprofonda sempre di più in una recessione dalle proporzioni paurose, in Italia da sempre si grida al lupo. Il lupo molti Canadesi all'improvviso se lo sono ritrovato in casa.

Il movimento femminile denuncia quotidianamente sui vari giornali la pubblicità cosiddetta "sessista". Qualche volta le denunce colpiscono il segno, qualche altra le accuse dimostrano che sotto sotto per le femministe sono gli organi genitali creati da madre natura, diversi per il maschio e la femmina, i grandi imputati.

La crisi economica che attanaglia il Canada ha almeno questo di buono: fa riscoprire le virtù antiche. Chi teme di ritrovarsi senza lavoro e con le scarsezze vuote ha ogni interesse a rivalutare nozioni come "solidarietà familiare", "amicizia", "altruismo", utilissime in tempi di vacche magre. Quelle donne che fino a ieri mordevano il freno domestico volendo "realizzarsi pienamente" e raggiungere l'indipendenza personale e che frequentavano assiduamente corsi di "poterie" e sociologia, adesso ridiscoprono l'uomo proccacciatore di pane e companatico.

I veri sconfitti nelle elezioni svoltesi recentemente nel Salvador sono quegli inviati dei vari giornali occidentali (la maggioranza) che da mesi proponevano ai lettori il loro quotidiano pastone di menzogne. L'altissima affluenza alle urne, nonostante le minacce di morte dei guerriglieri "democratici" e l'orientamento del voto popolare hanno provato che il Salvador è un nuovo Vietnam. No, non perché gli Stati Uniti rischiano di infossarsi come successore per il Vietnam, ma perché chi ieri disinformava i lettori esaltando i "liberatori" di Hanoi oggi esalta i terroristi sovvenzionati da Castro.

La Gran Bretagna, (ma quando ci si deciderà a far cadere l'anacronistico aggettivo "gran") la voce grossa, come ai tempi dell'impero, contro l'Argentina, colpevole di aver occupato una parte del territorio britannico che si trova a circa 7000 miglia dalle coste inglesi. Gli inglesi credono ai libri di storia e sono convinti di aver vinto la seconda guerra mondiale. In realtà gli avvenimenti di questo dopoguerra provano che la guerra l'hanno persa.

De Michele & Nivoix

AVVOCATI

6020 est, JEAN TALON, suite 800
St. Léonard, Qué.
253-3338

Me Antonio De Michele

Me Etienne Nivoix

STUDIO LEGALE

SCIASCIA, CORBEIL, MESSINA, SCALESSE AVVOCATI

2125 Jean Talon est
Suite 206
721-1474 • 721-2334 Sere: da lunedì a giovedì

Tutti i giorni:

L'AVVOCATO LEONE JEDEKIN

annuncia la riapertura dei suoi uffici a:
8020 Papineau - Suite 100 - Montréal
Tel.: 725-6412
(La sera e Sabato con appuntamento)
625 President Kennedy, #1009, Montreal,
Tel.: 849-9311
(Lunedì a venerdì)

NOTAI

NICOLA L. CORBO

NOTAIO
201 JEAN TALON EST - TEL.: 273-3611
(angolo De Gaspi)

LUIGI ALBANESE MICHEL LALIBERTÉ

Notai
Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Sera: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
8088 St-Denis (Angelo Jerry) Montréal - Tel.: 397-6421

Filippo Zunini NOTAIO

767 BELANGER EST, SUITE 101
(vicino St. Hubert)
TELEFONI: 274-5588 - 274-5589

NOTAI

RADINO & SILICANI

si è trasferito a:
10372 PAPINEAU -
SUITE 101 TEL.: 381-9268
Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00
la sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 7:00 alle 9:00

NOTAI

ESPOSITO & COCCIARDI

Divisione dei beni in Italia o altrove - Atti di
procure, atti di vendita - Traduzione di
documenti - Disbrigo pratiche varie

ORARIO: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.
ORARIO SERALE: con appuntamento
7170 BOUL. ST-LAURENT, SUITE 201
MONTREAL - TEL.: 270-8421

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Di sera: Lunedì, Mercoledì, Giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.
5993 Jean Talon Est., stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-8933

ANTONIO PALUZZI

NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Già laureato in Italia - 4 anni di esperienza

6020 Jean Talon Est, Suite 720 -
St. Léonard, Québec, H1B 3B1 Tel.: 255-4081

Ruocco, Fauvert - architetti

440 place Jacques Cartier, bureau 201, Montréal H2V 3B3
Telefono giorno 866-4787
sera 391-0906
Franco L. Ruocco

taccuino

COSM
PERSON

Cosmo Maciocia

La Camera di Comm. St. Leonard ha il d'annunciare che Cosmo Maciocia, dep. Viger, è stato personalità del mese 1982 Cosmo Maciocia Cantalupo, in Italia febbraio 1942. Ha se suoi studi primari, secc classici in Italia. Ne immigro' in Canada.



Bijouterie
ALPA
jewellery Co

Vendita

8475 B
Tel.

taccuino sociale

COSMO MACIOCIA PERSONALITÀ DEL MESE



Cosmo Maciocia

La Camera di Commercio di St. Leonard ha il piacere d'annunciare che il Sig. Cosmo Maciocia, deputato di Viger, è stato scelto personalità del mese di aprile 1982. Cosmo Maciocia è nato a Cantalupo, in Italia, il 2 febbraio 1942. Ha seguito i suoi studi primari, secondari e classici in Italia. Nel 1964 immigrò in Canada. Il sig-

Maciocia è sposato alla Sig.ra Anna Peretto ed è padre di tre bambini.

Oltre ad essere presidente della Compagnia, Cosmo Maciocia Inc., è anche proprietario dell'agenzia di Viaggi Luna Inc.

L'implicazione sociale del Sig. Cosmo Maciocia non ha bisogno di essere dimostrata.

Parla da sé. Infatti, è membro della Camera di Commercio di St. Leonard; membro dell'Associazione degli uomini d'affari e professionisti italo-canadesi (CIBPA); membro fondatore del Circolo Giovanni Caboto e commendatore dell'associazione di Sant'Anna di Cantalupo; è stato presidente dell'associazione liberale della Contea di Jeanne Mance e consigliere municipale della città di St. Leonard dal 1978 al 1981.

Il 13 aprile 1981, il sig. Maciocia è stato eletto deputato liberale per la

circoscrizione elettorale di Viger. È membro della missione economica, membro della commissione parlamentare dell'industria, del Commercio e del Turismo e portavoce ufficiale del partito liberale in materia di turismo.

A proposito, Cosmo Maciocia è intervenuto in diverse riprese, al fine di incitare il governo a procedere al rilancio economico in materia di turismo attraverso la provincia.

La Camera di commercio di St. Leonard è lieta di sottolineare il lavoro da lui svolto nella nostra comunità e gli augura il miglior successo nella sua carriera politica.

La nostra cena-incontro avrà luogo il 21 aprile prossimo alle ore 18.30 al



Raymond Garneau

Buffet Le Baron, situato al 6020 est. Jean Talon, e il nostro conferenziere invitato sarà il sig. Raymond Garneau. Il tema della sua conferenza sarà: "Riflessioni su una società in transizione".

Il sig. Garneau è presidente del Consiglio e capo della direzione della Banque d'Epargne de la Cité e du District de Montreal.

La Camera di Commercio invita tutti i suoi membri e la popolazione in generale alla nostra prossima "dinner-causette", per reservation ed informazione telefonare al 322-9441 o 327-3635.

Basilio Giordano
direttore della Camera
di commercio di St. Leonard

FINALMENTE "CHARTERS" PER L'ITALIA!!



AEREO DC10 CON 271 POSTI

VOLI DIRETTI MONTREAL - ROMA (FIUMICINO)

CON LA COMPAGNIA

Alitalia

PARTENZA: 13 LUGLIO **IN PARTENZA** 16 AGOSTO

OPERATO DA:

LES TOURS CANADIEN

I.D. 82-10295

PARTENZA:

RESTANO SOLO
POCHI POSTI

20 LUGLIO

RITORNO:

13 SETTEMBRE

OPERATO DA:

CIAO TOURS LTD.

I.D. 82-10296

PREZZO: ADULTI **\$999.00**

(PIÙ TASSA AEROPORTO MIRABEL \$12.50)

BAMBINI **\$780.00**

(PIÙ TASSA AEROPORTO MIRABEL \$6.25)

PER INFORMAZIONI, RIVOLGETEVI PRESSO
LE AGENZIE ITALIANE DI VIAGGI

LO STILE LONGINES

Bijouterie
ALPAS
Jewellery Co.

Vendita - Riparazioni

8475 Boul. St. Michel
Tel. 725-5770

21 APRILE 1982 / IL CITTADINO CANADENSE - 115

UN'OPERA BENEFICA ALL'INSEGNA DEL SORRISO

La spaghetta organizzata a favore delle opere di beneficenza della fondazione Saputo, si è svolta domenica 4 aprile presso il buffet Rizzo con grande successo e vasta partecipazione di pubblico. E non poteva essere altrimenti. Come rifiutare di partecipare ad un'iniziativa così lodevole? Entusiasmo, gioia,

emozione e, perché no, allegria, regnavano nella vasta sala del buffet domenica scorsa dove gran parte della comunità italiana si era data appuntamento.

E faceva piacere vedere con quanta semplicità, affabilità, il fondatore Lino Saputo, circondato dai suoi più preziosi collaboratori, riceveva gli ospiti.

Abbiamo parlato di iniziativa lodevole, ed è vero. Sin dal 1979 infatti, Lino Saputo, presidente della Fondazione, si prodiga per aiutare i più bisognosi, i ragazzi che per una causa qualsiasi si trovano nel bisogno assoluto, nell'impossibilità di muoversi normalmente, nell'impossibilità di vivere come i loro coetanei. E



Frank, John e Lino Saputo mentre consegnano la Fondazione, una sedia a rotelle elettrica all'infermo Pierre Forlini

INCOME TAX

Fatevi compilare la denuncia dei redditi (**Income Tax**) da un esperto, a vostra disposizione

MARTEDI

DALLE **16.00** ALLE **18.30**

SABATO

DALLE **9.30** ALLE **16.30**

6896, boul St. Laurent 277-3181

sono tanti i bisognosi, e sono anche tante, per fortuna, le attività di beneficenza e i doni versati dalla Fondazione Saputo dal giorno della sua fondazione ad oggi. Potremmo nominare alcune associazioni alle quali la Fondazione ha aderito con doni in denaro: L'Association de Montréal pour les Déficients Mentaux (5.000 dollari), Fondation du Conseil des

Clubs Sociaux (Téléthon 1981) \$10.000; La Fondation de Recherches Médicales Hôpital Général Juif \$15.000; Société des Enfants Infirmes du Québec; \$10.000; Jeunes Musicales du Canada \$500; e molte altre.

La "Spaghetta" o

sarà devoluta alle opere di beneficenza della Fondazione, un infermo relegato su una sedia a rotelle da ormai 10 anni, ne ha potuto ricevere una nuova, elettrica questa volta. Si tratta del sig. Pierre Forlini dell'Hôpital Notre Dame de la Miséricorde.

BUONO DEL VALORE DI \$20.00

offerto a tutti i lettori, abbonati e inserzionisti de

il Cittadino Canadese

in occasione del
40mo anniversario
di fondazione

BUONO DEL VALORE DI \$20.00

In occasione del 40mo anniversario di fondazione il giornale **IL CITTADINO CANADESE** in collaborazione con **L'IMPRIMERIE RIVIERE**, è lieto di offrire a tutti i lettori, abbonati e inserzionisti, il presente buono del valore di \$20.00 redimibile presso l'agenzia di viaggi **ATLANTIC**, 6896 Boul. St. Laurent (e Belanger), con l'acquisto di biglietti tours di un valore minimo di \$750.00

SOLO UN TAGLIANDO PER OGNI PERSONA ADULTA
Validità: da gennaio a dicembre 1982

PER ULTERIORI INFORMAZIONI, RIVOLGERSI AL:

6896 BOUL. ST LAURENT (DI FRONTE A BELANGER)

● 277-3181



Il presidente di CFMB, signor Camillo Liso e signora, hanno preso parte alla "Spaghetta" organizzata dalla Fondazione Saputo. Inoltre: Antoine e Giuliana Hawa e Gerard Cellier, del Journal de Montréal.

Foto: Jean Pierre Rancourt
Journal de Montréal

"Diner aux spaghettis" del 4 aprile resta senza alcun dubbio la prova indelebile che l'iniziativa del nostro connazionale Lino Saputo è degna di plauso, poiché, come abbiamo già detto, tutta la comunità ha voluto contribuire: uomini politici, industriali, professionisti, commercianti, artisti o semplici cittadini, tutti hanno apportato spontaneamente il loro contributo. E non possiamo non lodare la perfetta organizzazione della giornata: Tony Marciano, che tutti conosciamo ormai da tanti anni per la sua dinamicità, senso dell'organizzazione e precisione, aveva "orchestrato" in modo eccezionale tutto il programma che si è snodato con "souplesse", per la gioia di tutti: promotori e partecipanti.

Un ringraziamento, oltre che alla Fondazione Saputo ed al suo presidente Lino Saputo, vada anche a coloro che hanno reso possibile la realizzazione della "Spaghetta": i promotori: Publicité Intercom; Journal de Montréal; Vins Verdi; Birreria Molson; sala Rizzo; Primo; Stella Foods; CFMB; Aliments Sapco;

Uniforms Maro e a tutti coloro che, spontaneamente, hanno offerto il loro aiuto servendo a tavola (sono stati serviti oltre 2500 piatti) o ricevendo il pubblico alla porta. Ma non si tratta, ora, di lodare questa o quella persona né di calcolare chi ha fatto di più. L'importante, ORA, è di continuare seguendo questa scia tracciata dalla Fondazione Saputo, poiché siamo convinti che, seguitandola, raggiungeremo un nobile scopo.

G.H.

Anche quest' Giardini Bota Montreal presento spedizione dedicata rinascita della primavera che associa lo sp dei fiori tradizionali tulipani, i narcisi e alle delizie della primavera.

Appena passato so della grande se primo contatto mondo dei ric diversivo più piac questo fantastico il visitatore scop mano che avanz dendi, lorythia, rite, ortensie e specie, disposte i fiori che si rispec un laghetto in n Cinque magnific

E arrivata la primavera

Il Giardino Botanico di Montreal presenta una fantasia floreale



Anche quest'anno il Giardino Botanico di Montreal presenta un'esposizione dedicata alla rinascente della primavera, che associa lo spettacolo dei fiori tradizionali come i tulipani, i narcisi e i giacinti alle delizie della ritrovata primavera.

Appena passato l'ingresso della grande serra si ha il primo contatto con il mondo dei fiori e il diversivo più piacevole. In questo fantastico ambiente il visitatore scopre, mano che avanza, rododendri, forsythia, margherite, ortensie e tante altre specie, disposte su bordi fioriti che si rispecchiano in un laghetto in miniatura. Cinque magnifiche farfalle

stendono le ali al disopra di questo mare di fiori.

Al primo posto, quest'anno, è in prima mondiale, saranno presentate al pubblico cinquantacinque straordinarie azalee fiorite del Giappone, eredità delle Florales Internationales e dono del governo giapponese, le 55 azalee "Bonsai", appartenenti alla linea "Satsuki" saranno in piena fioritura per il periodo pasquale.

Le "Azalee Satsuki" hanno dato vita a innumerevoli varietà dalle forme e dai colori di grandissimo effetto. Coltivati in vaso secondo le tecniche del "bonsai", questi alberelli hanno una fioritura

straordinaria ed alcune varietà presentano sullo stesso ramo fiori bianchi, rosa e rossi. La dimensione dei fiori, i loro colori, aggiunti alla particolare forma delle piante costituiranno una scoperta indimenticabile per migliaia di visitatori.

Durante la loro visita nella grande serra del giardino botanico, i montreallesi avranno inoltre la possibilità di consultare un opuscolo in cui sono riportati i risultati delle culture sperimentali di nuove specie di fiori annuali e di verdure coltivate a titolo di prova al Giardino botanico durante la stagione 1981.

Nella pubblicazione appaiono delle osservazioni sulla fioritura, la fruttificazione, le caratteristiche di ognuna delle 537 varietà ed un giudizio su ciascuna.

Una visita all'esposizione del Giardino botanico, con le sue innumerevoli tentazioni, ci darà modo di accorgerci che la primavera è davvero tra noi. L'esposizione, aperta il 25 marzo, si concluderà il 30 maggio 1982.

Le porte del Giardino botanico, che si trova al 4101 rue Sherbrooke est, saranno aperte dal lunedì alla domenica compresi tra le 9 e le 18. L'ingresso è gratuito.



Sartoria

Tailleur

FORTE

Abiti su misura per uomo e signora, due pezzi

Prezzo reg. \$225.

SPECIALE \$175

Abiti da cerimonia per uomo

Vasta scelta di nuovi modelli

Abbigliamento per uomo

PREZZI MODICI

Recatevi al

4667 JARRY EST (presso Viau)

Tel. **721-3232**



San Pierre Rancourt de Montréal

razziamento, oltre la Fondazione di al suo presidente, vada anche che hanno reso la realizzazione "spaghettilata". I fiori: Publicité; Journal de; Vins Verdi; Bolton; sala Rizzo; Stella Foods; Aliments Sapco;

s Maro e a tutti che, spontanea-anno offerto il loro avendo a tavola di servizi oltre 2500 o ricevendo il alla porta. Ma non ora, di lodare quella persona nè re chi ha fatto di portante. ORA, è a nuare seguendo la traccia della ione Saputo, amo convinti che, ola, raggiungeremo lo scopo.

G.H.



DOMINIC
al servizio della comunità italiana da 25 anni

Bijouterie Bassi
TEL.: 387-9528
9654 BOUL. ST-MICHEL, MTL.



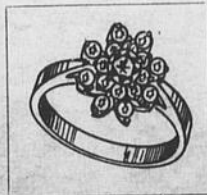
Diamanti scintillanti di mille luci e la vasta collezione di gioielli

COLUMBIA disponibili

alla Bijouterie **BASSI**

9654 Boul. St. Michel

Tel. 387-9528



MEMBRI
AUTORIZZATI DI

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA **TEL. 271-3545**



A.T.C.
T.A.S.P.C.

ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE • TRAVEL AGENCY 6896, BOUL. ST LAURENT d. front. a BELANGER



DETENEUR
D'UN
PERMIS

Fondazione

La Fondazione Santa Cabrini è una istituzione umanitaria nata nel 1901 con il bisogno di aiutare l'ospedalità Santa Cabrini procurarsi i fondi necessari per l'acquisto di attrezzature e macchinari moderne di grande utilità sia per facilitare le diagnosi e per aiutare i malati nel loro cammino verso la guarigione.

Nate alcuni anni fa da un' iniziativa di un gruppo di personalità ben note nella comunità italiana, tra cui Don Safoio, presidente Constant Salera, tesoriere Marc Donclo, direttore questa istituzione si preoccupa di sensibilizzare, con le sue campagne di sottoscrizione, gli italiani di Montreal ottenendo sempre una risposta incoraggiante. Essa rappresenta anche un mezzo per avvicinare la nostra comunità a questa magnifica istituzione ispirata alla Santa Cabrini. Emigrati, Frances Cabrini, per alleviare le pene di chi soffre.

N.B. Potete inviare le vostre donazioni a: FONDAZIONE SANTA CABRINI; 5655 est, rue St. Laurent; Montreal, P.Q. H3T 1Z1. Una ricevuta per le tasse sarà emessa.

M

Furnitu



HITACHI: il telecolore dallo stile inconfondibile

Passare le vacanze in Italia è sempre eccitante. Trascorrervi l'estate presenta sempre mille vantaggi!



VINCETE UN VIAGGIO!

2 persone fortunate potranno volare ASSOLUTAMENTE GRATIS
verso la **FLORIDA** o **l'ITALIA**

acquistando un biglietto per qualsiasi destinazione si concorre all'estrazione di un viaggio gratuito per la Florida in luglio e per l'Italia in dicembre

* offerta valida fino al 23 dicembre 1982



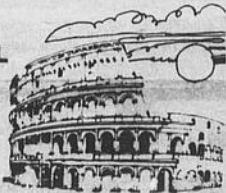
Andata:
dal 1° aprile al 31 maggio
Ritorno:
dal 14 aprile al 14 giugno

Per informazioni sui prezzi delle partenze dopo il 14 giugno, chiamateci al 271-3545.

Tariffe estive MONTREAL -ROMA

(via New York)

Dal 28 maggio
all'8 ottobre
SOLO ANDATA
\$479



Dal 15 giugno al 20 luglio **ANDATA E \$851** (aereo DC 8)
RITORNO \$913 (aereo 747)

Per ogni esigenza di viaggio, consultate il nostro esperto personale, al vostro servizio tutti i giorni. Orari: da lunedì a venerdì: 9.00-20.00; sabato: 9.00-17.00

All'Agenzie Atlantic potrete usufruire del servizio computerizzato ATLANTICA per prenotazioni e conferme immediate.

Inoltre, come concessionari di Via Rail Canada, vendiamo biglietti ferroviari per tutto il Canada e, per i viaggi in Europa, disponiamo di tessere EURAILPASS.

14 - IL CITTADINO CANADESE / 21 APRILE 1982



NICOLA CIARRARRA
presidente



LUCIA CIARRARRA
direttrice



PAULINE CARDINAL
Responsabile viaggi e package



JOSEY RUCCOLO
cons special



LINA LUONGO
agente



SILVANA SAMMARTINO
agente



Fondazione Santa Cabrini

La Fondazione Santa Cabrini è una istituzione umanitaria nata dal bisogno di aiutare l'ospedale Santa Cabrini a procurarsi i fondi necessari per l'acquisto di attrezzature e macchinari moderni di grande utilità sia per facilitare le diagnosi e sia per aiutare i malati nel loro cammino verso la guarigione.

Nata alcuni anni fa per iniziativa di un gruppo di personalità ben note nella comunità italiana, tra cui Don Saffio, presidente, Constant Salera, tesoriere, Marc Donolo, direttore, questa istituzione si è preoccupata di sensibilizzare, con le sue campagne di sottoscrizione, gli italiani di Montreal ottenendone sempre una risposta incoraggiante. Essa rappresenta anche un mezzo per avvicinare la nostra comunità a questa magnifica istituzione ispirata alla Santa degli Emigrati, Francesca Cabrini, per alleviare le pene di chi soffre.

N.B. Potete inviare le vostre offerte a: FONDAZIONE SANTA CABRINI, 5855 est. rue St. Zolique, Montreal, Que. H1T 1P7. Una ricevuta per le tasse sarà fatta pervenire ai donatori di \$10.00 e più.

ARIA DI PRIMAVERA



Quasi un simbolo delle temperature capricciose di primavera, questa ragazza con un fascio di mimosa tra le mani, che indossa prudentemente un abito-maglione. È un modello di Anna Jabes, che si è ispirata ai colori magini della primavera, riproducendolo con il suo sofisticato dei suoi filati, il mohair royal.

Attività della Trinacria

L'Associazione Trinacria di Montreal presenta "I Civilti in Pretura", atto unico di Nino Martoglio, domenica 25 aprile 1982, alle ore 3.30 p.m., presso la scuola Louis Riel, 5850 De Carignan (angolo Rosemont), Montreal. Nella prima parte dello spettacolo si esibirà il gruppo dei bambini dell'associazione, sul tema "La Mamma".

Il profitto della serata andrà a favore dell'associazione per le ricerche sulla Talassemia. Partecipate numerosi. Per altre informazioni o per la prenotazione dei biglietti, chiamare al: 725-2222 o al 729-5264.

Serata gastronomica all'italiana



STE-MARGUERITE STATION, P.O.
(uscita 69 dell'autostrada Laurentian)

SABATO 24 APRILE

DALLE 18.30 ALLE 22.30

\$18.00 (bimbi metà prezzo)

Servizio e tasse inclusi

Verrà servito un buffet squisitamente gastronomico al suono di una rinomata Orchestra che interpreterà i più bei motivi della nostra musica romantica.

SI BALLERÀ FINO ALLE ORE DUE DI NOTTE

1-800-363-2577

MILANO

Furniture-6541 boul. st. laurent -271-3313-271-6754

LA QUALITÀ È SEMPRE AL PRIMO POSTO



HITACHI VI INVITANO

A REGALARVI UNO DI QUESTI MAGNIFICI



ALFREDO MAROSTICA

TS-3160R
63 cm.

TELEVISORI

CT-1302 PORTATILE
34 cm. (14")

TS-3030R
63 cm.

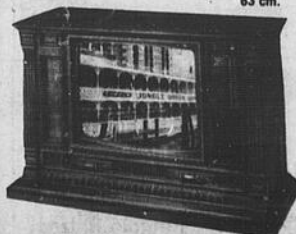
HITACHI:
il televisore
dallo stile
inconfondibile



MT-220
MODELLO DA TAVOLO
48 cm. (20")



TS-1111
63 cm.



SALE

BUFFET RIVIERA

3 sale per meglio servirvi
Grande parcheggio
6065 Boul. Des Grandes Prairies, St-Leonard
UFFICIO: 322-6981 — RES.: 325-1998
Prop.: Pietro, Andrea, Luigi Scuccimarrì

Capacità da 650, 350, 250
Aria condizionata

UFF.: VILLE D'ANJOU

353-2610
3 GRANDI SALE

De 250 a 700 persone - aria condizionata - ambiente elegante - banchetti e ricevimenti - cucina italiana - buffet e domicilio.

TRIO
BUFFET
J.G. Morselli, prop.

BUFFET SALA DELLE STELLE

Titolari Nino e Maria Finaldi
3 moderne sale con capacità fino a 300 persone
Aria condizionata, parcheggio
Cucina italiana e francese
Banchetti - matrimoni - fidanzamenti - battesimi - riunioni • Servizio a domicilio
— 2521 — 2523 Charland E.,
Montreal, Tel.: 388-7278

Dopo le ore 21, res.: 332-5608 oppure 332-8074

BUFFET MAIORINO

Sale per banchetti
MATRIMONI, COMUNIONI,
CRESMES, RIUNIONI

Capienza: 75, 150 e 350 persone
Tutto vi sarà servito come ordinato
9353 boul. St. Michel • 326-7242 • sera 254-5056
(ang. Champdoré) Vasto parcheggio

BUFFET SICILIA

CAPACITÀ 400
ampio parcheggio

6011
boul. ROBERT

327-7271
St. Leonard

chiedete di Gaetano

BUFFET
Sala per Ricevimenti
gastronomia Italiana

Villa S. Maria

CAPACITÀ FINO A 600 PERSONE
Vi offriamo un servizio professionale e alberghiero

6415 Beaubien Est
(angolo Charignan) A. Dell'Orefice,
presidente
Tel.: 259-6949

BUFFET ITALIA

TRE SALE
da 100 a 600 posti

Al Buffet Italia
vi sentirete come a casa vostra!
UN UNICO NUMERO DI TELEFONO
ATTENZIONE UNICA!
327-1955
4670 Amiens (angolo Balzac)

piatti antichi con vini scelti

breve guida pratica alla scelta dei vini
a cura dell'enologo CLAUDIO BARTOLOZZI

LE MARCHE: il Verdicchio non è più solo

Il Verdicchio rappresenta per le Marche ciò che il Chianti rappresenta per la Toscana o il Barolo per il Piemonte: il simbolo enologico regionale. Oggi a questo tipico vino, internazionalmente conosciuto, altri si sono aggiunti migliorando la fama enologica di questa Regione che, come disse qualche secolo fa Sante Lancerio, Bottigliere dei Papi, produceva non vini buoni ma "trississimi cotti".

I migliori vini si producono nella zona dei Castelli di lesi con vitigni Verdicchio, Sangiovese, Barbera Montepulciano e Cabernet. Verdicchio - vino bianco a DOC prodotto dall'omonima uva (80%) più Trebbiano toscano e Malvasia bianca. Si produce nei comuni di Cupramontana, Maiolati, Castelbellino, Staffolo, Rosora, Mergo e Montecarotto, cioè tutta quella zona collinosa a cavallo del fiume Esino conosciuta comunemente come la zona dei Castelli di lesi. Può essere di tipo comune o superiore e, in entrambi i casi, secco o semisecco. Buon vino per antipasto di pesce, resiste ad un medio invecchiamento. Ha una gradazione minima del 12% ed una produzione superiore ai 100.000 hl.

Verdicchio di Matelica - altro tipo di Verdicchio prodotto in provincia di Macerata (Matelica, Esanatoglia, Castelraimondo, Gagnole e Camerino). Vino D.O.C. dal 1967, ha un color giallo paglierino ed una gradazione minima del 12%. Le sue differenze con il Verdicchio classico sono

più chimiche che organolettiche. La sua produzione è di circa 25.000 hl. Rosso Piceno - vino D.O.C. prodotto in provincia di Macerata, Ascoli Piceno ed Ancona con uva Sangiovese e, in quantità minori, con Malvasia Toscana, Trebbiano ed uva Passerina. Dal colore rosso rubino e fai gusto secco, ha una gradazione minima di 11,5%. Esiste pure il tipo superiore, con gradazione minima del 12%, vinificato nella zona dei Colli del Tronto. Ottimo vino per carne rossa regge bene qualche anno d'invecchiamento.

Rosso Conero - vino rosso, prodotto con uva Montepulciano nella zona del Monte Conero (Ancona) e precisamente nei comuni di Osimo, Camerano, Numana. Dal colore rosso rubino carico, ha una gradazione minima dell'11,5%.

Sangiovese dei Colli Pesaresi - vino rosso prodotto, per la maggior parte, con l'omonima uva, più qualche aggiunta di Ciglioglio, Cabernet o Malbec. È vinificato nella zona collinare di Pesaro, comprendente i comuni di Fano, San Costanzo, Montelabate, Gradara, ecc. È un vino ricco di corpo, leggermente tannico ed amarognolo con una gradazione minima dell'11%.

Vernaccia di Serrapetrona - prodotta con Vernaccia nera appassita (85%) più Ciglioglio, Sangiovese e Montepulciano. È vinificata in provincia di Macerata, tra Sansaverino, Belforte e Serrapetrona. Vino rosso rubino carico, dal sapore amabile e frizzante ha una

gradazione minima di 11,5%. Se secco può essere un buon vino da pasto, se frizzante, ottimo da dessert.

Blanchello del Metauro - prodotto con uva Bianchetto, Albana, Trebbiano toscano, Albanello nella zona del Metauro (comune di Fano). Dal color giallo paglierino ha una gradazione minima dell'11,5%. La sua produzione media arriva a 35.000 hl. Buon vino da pesce e antipasti, va consumato giovane.

Dopo questa panoramica dei principali vini delle Marche, ecco una ricetta semplice, dal sapore casalingo:

STOCCAFISSO ALLA MARCHIGIANA

Ingredienti: 1 kg. di stoccafisso già bagnato e tagliato a pezzi, 3 spicchi d'aglio, rosmarino, olio, un bicchiere di Verdicchio (o altro vino bianco secco), 250 grammi di petati, sale, pepe.

Attuazione - falcio soffriggere i tre spicchi d'aglio ed un po' di rosmarino in olio abbondante. Unisco lo stoccafisso e, dopo averlo fatto un po' rosolare, aggiungo sale, pepe ed un bicchiere di Verdicchio. Lascio evaporare per qualche minuto ed aggiungo i petati: porto a cottura a fuoco lento e servo caldo.

Arriverci alla prossima settimana e come sempre, CIN CINI!

Per qualunque informazione riguardante il vino, il Dott. Bartolozzi è a vostra disposizione al 661-1719

pierino photo studio

Le più belle foto eseguite dal più celebre ed originale fotografo italiano del Canada: Pierino Di Tonno

6898 boul. St. Laurent, 272-2851

BOULANGERIE PATISSERIE TILLEMONT

Alla Pasticceria Tillemont per le vostre piccole grandi feste potete ordinare

• Torte gelato • Torti • Libro • Torti adatti ai matrimoni per comunione, e cresima

Consegna a domicilio gratis

1912 TILLEMONT H2C 1CS • 727-9466

Restaurant Rizzo

NUOVA SALA A DISPOSIZIONE
capienza da 10 a 150 persone

Cucina casalinga
Banchetti e tutte le occasioni

Per informazioni Tel. 381-9291/92
Chiedere di Tony o Michel
1946 LEURY EST

Studio de Musique
JARRY

CORSI PRIVATI - TUTTI GLI STRUMENTI - CANTO - SOLEGGI

Valutazione gratuita
Inf. 324-5749
4890 Jarry Est

TEL. 381-3854, 727-1373

BOULANGERIE ET PATISSERIE SICILIA

Vasto assortimento di paste secche bomboniere, cannoli siciliani, paste alla crema e sfogliatelle

Servizio per matrimoni e battesimi

9722 Boul. St. Michel
2789 Everett • Prop. L. Mario

largo ai g

IL C

Credo che tutti siamo perduti almeno una volta da bambini. Per me, la volta che sono perduto in un negozio è il ricordo chiaro d'infanzia.

Avevo cinque anni e ero andato con padre e mio fratello. Aveva tre anni, in negozio di ferrame. Mio padre - che teno mio fratello per la mente io li seguiva intanto guardava articoli sui ban. Eravamo nella sez dei chiodi e tro quello che cercava si giro' per andars. Mi accorsi allora più lontano c'era cane nero che guardava e notai mio padre si dirig proprio da quella par. Avevi voluto prendere la sua mano purtroppo egli con teneva mio fratello nell'altra aveva pacchi. Non passare vicino a cane: era quasi come me e perciò di andare in un sezione per evitar

TOMEI FOURRURE



È tempo di depositare le vostre pellicce. TOMEI ve le assiste secondo il loro va

RIPARAZIONE PULITURA

7463 St. Der
Mt. Qué. H2R
Tel. 274-7733

largo ai giovani

collaborazione speciale
degli studenti di italiano
dell'Università Concordia



IL CANE NERO

di Giovanna Clementi

Crede che tutti ci siamo perduti almeno una volta da bambini. Per me, la volta che mi sono perduta in un gran negozio è il ricordo più chiaro d'infanzia.

Avevo cinque anni ed ero andata con mio padre e mio fratello, che aveva tre anni, in un negozio di ferramenta. Mio padre - che teneva mio fratello per la mano mentre io li seguivo - intanto guardava gli artigiani sui banchi. Eravamo nella sezione dei chiodi e trovavo quello che cercava egli si giro' per andarsene. Mi accorsi allora che più lontano c'era un cane nero che mi guardava e notai che mio padre si dirigeva proprio da quella parte.

Avevi voluto prendere la sua mano ma purtroppo egli con una tenerezza mio fratello e nell'altra aveva alcuni pacchi. Non potevo passare vicino a quel cane: era quasi alto come me e perciò decisi di andare in un'altra sezione per evitarlo e

raggiungere mio padre dalla parte opposta. Quando ci arrivai essi non erano là. Li cercai dappertutto. Mi misi a correre in mezzo a banchi, fra legna, chiodi, martelli, tegole, impianti elettrici, giraviti. C'era di tutto ma non trovavo mio padre. Mentre correvo qua e là incominciai a piangere ed a chiamare mio padre. Ben presto mi ritrovai in un ufficio, circondata da commesse che mi davano

caramelle e gomma da masticare ma io presi a piangere ancora più forte. Mi domandarono il mio nome ma non

vollì dirlo e una commessa andò a chiamare il gerente del negozio. Quando arrivarono il gerente prese un microfono e disse: "Signore e signori, abbiamo trovato una bambina di 4 o 5 anni.

Indossa un cappottino rosso ed ha un berretti-

no di lana bianca in testa. Si pregano i signori di venire in ufficio".

Smisi di piangere ed aspettai. Mi sembrò un'eternità e presto ripresi la stessa canzone. Le commesse si agitavano e suggerirono al gerente di chiamare la polizia. La polizia! Lanciai un urlo da far gelare il sangue. Il direttore mi guardò non sapendo cosa fare. Ripresi il microfono ed io ripresi a gridare. In quel momento arrivò mio padre con mio fratello. Mio padre ringrazzò le commesse e il direttore. Uscimmo dal negozio, io smisi di piangere e mi misi a

mangiare le caramelle. Mentre ce ne andavamo a casa, sentii una sirena. Mi girai per vedere cos'era. Era una macchina della polizia! Pensai che mi cercavano. Impaurita mi accucciai nella macchina e mi nascosi finché non arrivammo a destinazione. Una volta a casa mi calmai ma per qualche mese, ogni volta che sentivo una sirena mi nascondevo, e non volevo più mettere né il cappottino rosso né il cappello di lana bianco. Ed anche quando entro in un negozio di ferramenta sento un po' di pantofole, specialmente quando c'è un cane nero.



MILANO~ROMA

La CP Air mette a vostra disposizione voli convenienti e piacevoli per Milano e per Roma.

Come, ad esempio, l'unico volo senza scalo da Montréal per Roma del sabato e l'unico volo senza scalo da Roma per Montréal del mercoledì. Per Milano, partenze al martedì, convenienti ritorni ogni domenica.

Tutti i voli CP Air a bordo di moderni, spaziosi, comodi DC-10. Servizio efficiente, cortese, cordiale da parte di tutto il personale CP Air, prima del volo, a bordo e all'arrivo.



La CP Air offre inoltre molteplici voli giornalieri da Vancouver per tutte le principali città canadesi e servizi regolari di linea per la California, le Hawaii, Fiji, l'Australia, l'Oriente e il Sud America.

Per informazioni, per prenotazioni, consultate il vostro Agente di Viaggi. O chiamate CP Air.

CP Air

"Con efficienza e cortesia"

la scelta dei vini
D BARTOLOZZI

io dei Colli Ascolani -
otto in provincia di
di Piceno con Malvasia
na (75%), Verdicchio
ot bianco. Vino bianco
olor giallo paglierino,
na gradazione minima
.5%.

co dei Colli Maceratesi
adotto in provincia di
irata ed Ancona con
di Trebbiano e
erentino. Vino dal
e giallo paglierino
o ha una gradazione
na di 11%. Buon vino
pesco, è talvolta
into di Malvasia e
cchio.

anto - Vino dal colore
ato prodotto con uve
ello, Verdello, Greco e
asia. Ha una gradazione
di 15% ed è un buon
da dessert.

ipali vini delle Marche,
ore casalingo.

ARCHIGIANA

agnato e tagliato a
olio, un bicchiere di
cco), 250 grammi di

spicchi d'aglio ed un
Unisco lo stoccafisso
ngungo sale, pepe ed
vaporare per qualche
ore a fuoco lento

e come sempre, CIN

ndante il vino, il Dott.
1-1719

o studio

Le più belle
foto eseguite dal
ebre ed originale
Pierino Di Tonno

72-2851

PATISSERIE

DNT

otete ordinare
Torte ad altavini
sima
gratis
5 - 727-9466

Rizzo

IRIZIONE
persone

ccasioni
81-9291/92

Michel
EST

**TOMEO
FOURRURES**



È tempo di depositare
le vostre pellicce e
TOMEO ve le assicura
secondo il loro valore

**RIPARAZIONI
PULITURA**

7463 St. Denis
Mt. Qué. H2R 2E5
Tel. 274-7733-34

Se il buon giorno si vede dal mattino,
una buona vacanza, un piacevole giro
d'affari si prospettano anche dall'inizio.
Con un buon viaggio. Un tipico viaggio CP Air!

PER VENEZIANE VERTICALI, ecc. A PREZZI IMBATTIBILI CONSULTECI!

ANSELMO TISEO
 • Lavoro a mano garantito
 • Estimazione gratis
 326-2480

FIORAI

Fiorista
RAFFAELLE
 Fiori per tutte le occasioni - piante, articoli da regalo - servizio rapido e cortese

6717 BOUL. ST. LAURENT MTL., TEL.: 279-6391

FIORISTA
Madonna di Pompel
 Fiori e piante per ogni occasione APERTO LA DOMENICA - Servizio rapido

6870 BOUL. ST. MICHEL, NEQ. e RES. 387-9943 (ang. Emile Jaurault)

FIORISTA
ALLA MODA

Fiori per qualsiasi ricorrenza Aperto anche la domenica: ore 10-4

6402 ST. HUBERT Proprietario italiano (ang. Beaubien) **270-3151**

Fiorista LA SCALA
 Il più artistico mazzo di fiori in augurio, omaggio e partecipazione SPECIALE PER MATRIMONI

5822 JEAN TALON EST ST. LEONARD - TEL.: 255-1152

FIORISTA SAN REMO
 Fiori per tutte le occasioni Aperto la domenica dalle 10 alle 16

1727 Jean Talon E. (angolo Marquette)
 Tel.: 376-6901

Fiorista GARDENIA
 Il più esperto fioraio italiano a Montreal Fiori per tutte le occasioni Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950 (Aperto anche la domenica)

Fleuriste Jean Talon
 Fiori per tutte le occasioni • Spoziali • Battesimi • Comunioni • Funerali, ecc.

Da oltre 25 anni al servizio della comunità

248 Jean Talon O. (Ang. Marconi) 273-4291

INSERZIONISTI, volete essere presenti in un numero illimitato di famiglie italiane?
 Verificate la nostra struttura e se ne convincerete.

arti e spettacoli

a cura di RIKYE GAROFOLI

"Les Sortilèges"

Un gruppo folkloristico dai mille interessi



Il gruppo "Alta"

Presentato da Bruno Gozzi

GINO BRAMIERI PROTAGONISTA DEL "MODA TOUR 82"



Il presentatore Bruno Gozzi

ROMA - Il più grande spettacolo itinerante d'Italia partirà la prossima estate e durerà fino al 10 settembre.

Il "Moda Tour 82", così si chiamerà la manifestazione, toccherà i migliori locali italiani e i più bei posti di villeggiatura. Si tratta di due ore di spettacolo che toccheranno il massimo interesse con le più svariate tendenze di moda che saranno proposte dalle migliori indossatrici italiane.

Perno dello spettacolo sarà lo show interpretato da Gino Bramieri che si esibirà per circa un'ora con il suo vasto repertorio di barzellette, gags, canzoni, carti in regola, potendo Presenterà lo spettacolo per il secondo anno Bramieri-Gozzi, per

consecutivo l'astro nascente tra i presentatori nostrani. Stiamo parlando di Bruno Gozzi che è stato imposto dallo stesso Bramieri.

Gozzi presenterà i diversi quadri di moda animati e intratterrà il pubblico che con lui parteciperà ad una serie originale di giochi a premi. Le musiche saranno di Frdy Mancini; la coreografia e la regia porteranno la firma di Shon Lei. Insomma l'edizione 82 del "Moda Tour" ideata da Memo Mazzotti che, negli anni precedenti fu condotta da Corrado, Alberto Lupu, Memo Remigi, Nanni Loy e Pippo Baudo, si presenta con tutte le

rinnovare e superare i passati successi.
 Fernando Luciani

Un prestigioso regalo?
PENSATE A BULOVA

Bijouterie DOMINIC
 6810 boul. St. Laurent
 Tel. 274-8015



Costume della Nouvelle France

tradizioni popolari; è aperta una scuola di danze, sono stati formati i gruppi, la cui fama su oggi le frontiere. Québec è stata fondata una collezione di costumi québécois e sono stati stabiliti nel corso di anni numerosi scambi culturali internazionali. Inoltre, da dieci anni "Sortilèges" si servono di folklore come di strumento di approccio con le comunità culturali arricchiscono il patrimonio, québécois.



Costume da

Bu

VE GAROFOLI

atico

si

"Les Sortilèges", un gruppo folkloristico cossissimo non solo nel Québec - si è esibito anche oltre i confini della Belle Province, sempre con ampio successo - ha compiuto quindici anni. Quindici anni di lotte e di impegno per mettere in luce il folklore del Québec e farlo conoscere in tutto il mondo.

Creata in una scuola cattolica di Montréal all'incirca direttore sig. Jimmy Di Genova, il gruppo si è dedicato, in condizioni materiali spesso difficili, alla salvaguardia di un prezioso patrimonio culturale e artistico, attraverso ricerche effettuate per ritrovare la usica, la danza ed i costumi che ridessero immagine della storia popolare del Québec.

Ma l'attività del "Sortilèges" non si è fermata qui: durante i suoi quindici anni di esistenza è stato fondato il Centro Marius Barbeau, che ha permesso la pubblicazione di opere pedagogiche sulle arti e le



Costume della Nouvelle France

tradizioni popolari; è stata aperta una scuola di danza; sono stati formalizzati insegnamenti, la cui fama supera oggi le frontiere del Québec è stata confezionata una collezione di costumi québécois e sono stati stabiliti nel corso degli anni numerosi scambi culturali internazionali.

Inoltre, da dieci anni "Les Sortilèges" si servono del folklore come di uno strumento di approccio tra i francofoni e le altre comunità culturali che arricchiscono il patrimonio monteleale, québécois e



Costume da città



Il gruppo "Moïse"

canadese. Se ne servono sia con la presentazione di danze etniche nei spettacoli, sia con altre numerose attività di scambio con le varie comunità culturali.

Giustato a volte dal Segretariato di Stato, a volte dal Ministero dell'Immigrazione del Québec, ma soprattutto dalla propria iniziativa, il gruppo ha prodotto, organizzato e presentato più di duecento manifestazioni multiculturali diverse: feste popolari, feste di quartiere, viaggi congiunti nell'Ovest canadese, esposizioni,

spettacoli, incontri, festival, riunioni di informazione...

Nel 1982 l'azione del "Sortilèges" si è rivolta alla comunità italiana, con l'attuazione di un progetto per lo sviluppo dei gruppi folkloristici italiani di Montréal, grazie al contributo economico del Segretariato di Stato. A tale progetto hanno partecipato cinque gruppi: Alfa, Boliano, S. Mango sul Calore, S. Maria del Molise e Trinacria. Per oltre due mesi ognuno di essi si è recato settimanalmente all'Atelier culturale "Les Sortilèges" per prendere

parte al programma stabilito da Jimmy Di Genova e adattato all'età dei partecipanti ed alle rispettive esigenze: danza caratteristica italiana, repertorio italiano, repertorio québécois, uso del video, coreografia, ecc.

L'intervento di insegnanti competenti ed esperti - Pierre Chartrand, Monik Vincent, André Bourgeois - ha permesso un lavoro di gruppo essenziale in un progetto inteso che ha visto ogni settimana la partecipazione di più di 120 giovani.

Va notato in proposito un particolare interessante:

mentre in Italia la tradizione folkloristica si andava perdendo, nel Nord America migliaia di gruppi folkloristici italo-americani e canadesi eseguivano le danze italiane più note.

Altri fatti curiosi: la giga, eseguita nel Québec e derivata da quella irlandese, sarebbe originaria dell'Italia; il cotillon, danza folkloristica una volta popolarissima nel Québec, dove fu introdotta dai francesi, fu portata in

Francia da Caterina De' Medici.

Nell'intento di dare vita al folklore, per il quale si sta risvegliando un nuovo interesse, "Les Sortilèges" continueranno le loro ricerche sia in Italia che qui. Un intenso lavoro attende dunque questo gruppo: un lavoro che verrà compiuto con la stessa serietà e lo stesso professionalismo dimostrati in questi primi quindici anni di vita.

LIQUIDAZIONE

DI

PIASTRELLE DI CERAMICA

- NOVITA' IMPORTATE DALL'ITALIA
- OLTRE 50.000 PIEDI QUADRATI
- PREZZI ESTREMAMENTE RIDOTTI fino al 50% di sconto

GRAN VENDITA SULLA DISPONIBILITA' NORMALE

comprendente oltre 1000 modelli di PIASTRELLE IN CERAMICA E MOSAICO

dotate di

Adesivo, smaltature opache e colorate, utensili, accessori in porcellana, soglie di marmo, ecc.

CONSIGLI GRATUITI PER LA POSA

CERDEC

Grande Centro della ceramica
6400 Beaudry est
(fra L'Accordata e L'Angelier)
Tel. 251 3022

Orario d'apertura: lun. mar. e merc. dalle 9 alle 18; giovedì e venerdì fino alle 21; sabato tutta la giornata.

AMPIO AUTOPARCHEGGIO

Buffet-Ristorante Nazionale

al servizio della comunità italiana da oltre 20 anni
ora interamente rinnovato e ammodernizzato



3 accoglienti sale a vostra disposizione per organizzare banchetti o ricevimenti per: MATRIMONI, BATTESIMI, CRESIME od altre ricorrenze. Capienza 60 - 200 - 350 persone. Aria condizionata.

CONSULTATE IL CONNAZIONALE
VITO LAPOLLA
CHE SARÀ BEN LIETO DI
CONSIGLIARVI ED ASSISTervi

235 boul. Cremazie Ovest, Montreal

Parcheggio gratis anche sul terreno Shell

389-4213; 387-0151

uterie
MINIC
boul.
urent
74-8015

MEDICI

DENTUROLOGISTE
Giuglielmo Vernarelli, D.D.
APERTO TUTTI I GIORNI
DELLA SETTIMANA
7672 PROVENCHER
ST. LEONARD
TEL.: 376-6941

DR. CARLO VERNACCHIA
Medicina generale -
Maternità - Bambini
6025 Jean Talon Est
Tel.: 256-1362
256-1383

Dr. A. MAURIELLO
Medicina generale
PIANIFICAZIONE FAMILIARE
1807 Jean Talon Est
Tel.: 725-2445

DOTT. GIOVANNI SCALIA, B.Sc., D.C.
Dottore in Chiropratica
Mal di schiena, testa, collo, spalle, braccia, petto,
gambe, sciatola, reni, reumatismi, artrite, nevralgie,
raggi X.
ORARIO VISITE: Dal lunedì al sabato 10:00 - 20:00
Clinica Chiropratica di St-Leonard
4869 Jarry est, stanza 206 (tra Viau et Lacordaire)
322-1980

CHIROPATICO

DR. GIOVANNI VIDAS

Dottore in chiropratica - italiano
Dottore in medicina naturale
Laureato in California - studi in Italia
Mali di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatola, reni, reumatismi, artriti,
nevralgie, raggi X.
TUTTE LE ASSICURAZIONI GRUPPO
COPRONO LE SPESE DI QUESTE CURE
Clinica Chiropratica
6020 JEAN TALON EST, SUITE 540
ang. Valdombre - COMPLEXE LE BARON
Tutti i giorni
su appuntamento Tel.: 253-7977

Otorinolaringoiatra
Dr. J.T. Bercovici
ORECCHIO - NASO
GOLA
Per appuntamento
Tel.: 276-2141
1140 JEAN TALON E.
(C. COLOMB)

OTTICO
Palange Ernest
ESAME DEGLI OCCHI
6915 ST. DENIS
MONTREAL-TEL.: 271-6093
Solo per appuntamento

DOTTORE
Bruno De Minico
DENTISTA CHIRURGO
Per appuntamento
Tel.: 376-4482
4570 Jean Talon Est
Suite 201
St-Leonard

Dr. Napoleone DE LA FUENTE
Chirurgo
Dentista
Anche per bambini
1000 Jean Talon Ouest
TEL.: 276-8884

integrazione handicappati

Il trasporto adattato

Uno dei problemi maggiori per l'integrazione di una persona handicappata è quello dell'accessibilità al trasporto. Senza un mezzo di trasporto accessibile sia dal punto di vista fisico che economico, non è possibile andare al lavoro, recarsi a scuola, uscire con gli amici. L'utilizzazione del trasporto pubblico adattato ai bisogni delle persone handicappate fisicamente è attualmente possibile a Montreal e in altre città del Quebec. Esistono infatti vari organismi che offrono il loro servizio servendosi di automobili e di minibus adattati.

Qui di seguito troverete qualche informazione pertinente questi servizi:
1. Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal (CTCUM)

Il trasporto per le persone handicappate fisicamente, sull'isola di Montréal, ha avuto inizio in maggio 1973 per opera di Jean Marc Forest. Egli stesso sulla sedia a rotelle, J.M. Forest, grazie ad una sovvenzione per un "progetto" "Perspective Jeunesse", ha cominciato ad offrire un servizio di trasporto grazie a minibus adattati.

A partire dal 1980 i servizi dei Minibus Forest sono stati assorbiti dalla CTCUM ed il sig. Forest ha assunto la direzione dei servizi.

Attualmente 21 minibus sono in funzione sull'isola di Montréal. Il costo è uguale a quello di un biglietto d'autobus regolare, e cioè \$75.

Il minibus si reca fino alla casa della persona handicappata che ne fa

richiesta e la conduce fino alla porta del luogo di destinazione. Le prenotazioni devono essere fatte 48 ore prima telefonando al 270-7287.

Gli orari di servizio sono: dalle 6 alle 24, dal lunedì al venerdì; dalle 8 all'una il sabato e domenica.

Dato il numero ancora limitato dei minibus ed il numero elevato delle persone che ne fanno richiesta, la precedenza è data a coloro che chiedono il servizio del trasporto adattato per recarsi al lavoro, a scuola, all'ospedale per terapia o a dei centri ricreativi.

2. Service de transport des Handicapés de Laval (CTL)
A Laval il trasporto adattato esiste dal 1980. Attualmente ci sono 6 minibus che funzionano dalle 7 alle 19, dal lunedì al venerdì.

Le domande di servizio devono essere presentate almeno 48 ore prima. Per essere ammessi bisogna possedere una carta di ammissibilità. È necessario quindi iscriversi in precedenza. I formulari sono disponibili presso i CLSC, il CSSMM e alla CTL.

Il costo è di \$60 per ogni servizio di trasporto a Laval e di \$120 per i viaggi verso o a Montreal.

Per ulteriori informazioni: 688-6420
3. Commission de transport de la Rivière-Sud (CTRSM)
I servizi della riviera sud sono in funzione dal 1980 con tre minibus e tre automobili. Le persone interessate devono presentare la domanda di ammissione alla CTRSM o

presso un CLSC. I formulari sono disponibili anche presso la stazione di metro di Longueuil.

La tariffa è di \$70 per un servizio nel territorio e di \$140 per un viaggio verso o a Montreal.

Le prenotazioni per un servizio devono essere fatte almeno 48 ore prima. Per informazioni: 679-5640.

4. Esistono altre compagnie che offrono vari tipi di servizio di trasporto

a cura di Luciana Soave

adattato per le persone handicappate sia per viaggi a Montreal o nei paraggi che per lunghe distanze. Delle facilitazioni sono offerte alle persone handicappate della vista che prendono il treno, l'autobus o l'aereo con un accompagnatore, o per le persone diabetiche, sorde, ecc.

Se desiderate ricevere più informazioni a proposito del trasporto per le persone handicappate, telefonate al 272-0660.

Luciana Soave

pensiamo alla salute

Prevenzione e cura della cataratta

Il cristallino è una lente dell'occhio che convoglia le immagini sul punto centrale della retina. Senza questa lente le immagini appaiono sfuocate. Per cui succede di vedere la tazza in cui si versa il caffè più in là di quanto non sia e il caffè viene versato fuori dalla tazza. Dunque, il cristallino è indispensabile per una buona visione.

Perché quando il cristallino viene esserato perché si è per varie ragioni opaco (malattie congenite, traumi, senilità, ecc.) ricorre oggi ad sostituzione del cristallino: si inserisce cioè un cristallino artificiale costituito da una sostanza che l'organismo sopporta agevolmente, il polivinilmetacrilato.

Si studia con gli ultrasuoni la sede e la forma e lo spessore del cristallino malato e se ne inserisce un altro artificiale identico, legandolo all'iride con un filo di acciaio inossidabile che non dà reazione alcuna.

Il dott. Jan Worst del Refaja Hospital di Stadsanaal (Olanda) che ha parlato alla Fondazione Carlo Erba, ha ormai eseguito oltre 400 di questi interventi, e ha mostrato come in India le mogli degli oculisti siano in grado di fabbricare queste leni che debbono sostituire il cristallino.

Il prof. Carlo Sirtori ha ricordato che la cataratta senile può essere interpretata come una mutazione genica. Infatti esistono due geni nel corredo cromosomico che presiedono allo sviluppo del cristallino. In seguito ad intossicazioni legate all'ambiente o al metabolismo interno dei tessuti, questi geni possono alterarsi e dar luogo a proteine alterate, che sono alla base dell'opacamento del cristallino, o cataratta.

(segue da pag. 7)

quindici ragazzi dello stesso gruppo etnico, possono avvalersi di questo programma del Ministero.

rivolgersi a
MINISTRE DE L'ÉDUCATION - Service aux Communautés Culturelles
606 rue Fullum, 8e étage
MONTREAL, P.Q. H2K 4L1
(Tel. 873-3744)

Joseph Billoni
Responsabile del P.E.L.O.

CLINIQUE MEDICALE VIAUZ

Medicina generale e familiare • Specialisti • Piccole urgenze • Oculista • Radiologia • Chirurgia dentistica • Farmacia • Clinica per obesità • Dietista • Vene varicose

Aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 23
Sabato, domenica e festivi dalle 9h alle 17h.

CON O SENZA APPUNTAMENTO
8465 VIAU - ST-LEONARD 326-7203

OCCHIALI DA VISTA
Ottico
ANTOINE LAOUN
• Lenti a contatto di qualunque tipo
• Occhiali classici - Montature di marca
UN SOLO INDIRIZZO
6028 JEAN TALON EST
St-Leonard Compleso Le Baron Tel.: 256-2498

Robert Mondor
ottico autorizzato

OCCHIALI
2185-a est, rue Fleury
di fronte all'ospedale Fleury
Tel. 382-5579

DR. Carmelo CALDARERI B.Sc. M.D. C.C. F.P.
DR. Eucien FRUCHTERMANN M.D. LM.CE

MEDICINA GENERALE E FAMILIARE
MEDICINA PER BAMBINI
URGENZE MINORI

3871 Belanger
Suite 401 374-3140

ra di Luciana Soave

datato per le persone
andicapate sia per viaggi
Montreal o nei paraggi
ne per lunghe distanze.
elle facilitazioni sono
fferte alle persone
andicapate della vista
ne prendono il treno,
autobus o l'aereo con un
compagnatore, o per le
persone diabetiche, sorde,
ecc.

Se desiderate ricevere più
formazioni a proposito del
trasporto per le persone
andicapate, telefonate al
2-0680.

Luciana Soave

salute

e e cura
aratta

occhio che convoglia le
la retina. Senza questa
scate. Per cui succedde di
calle più in là di quanto
cato fuori dalla tazza
insabile per una buona

deve essere asportato
oni opacato (malattie
cc.) si ricorre oggi alla
Si inserisce cioè un
da una sostanza che
agevolmente, il

la sede e la forma e lo
o e se ne inserisce un
foto all'iride con un filo
dà reazione alcuna.
ospital di Stadscanaal
adazione Carlo Erba, ha
questi interventi, e ha
i degli oculisti siano in
che debbono sostituire

rdato che la cataratta
come una mutazione
e geni nel corredo
o allo sviluppo del
intossicazioni legate
o interno dei tessuti,
dar luogo a proteine
dell'opacamento del

volgersi a
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION -
ON - Service aux Commu-
autés Culturelles;
0 rue Fullum, 8e étage
MONTREAL, P.Q. H2K 4L1
tel. 873-3744

Joseph Bilton
responsabile del P.E.L.O.

MAU3

• Specialisti • Piccole
• Chirurgia dentistica •
Dietista • Vene varicose

Halle ore 9 alle ore 23
dalle 9h alle 17h.

NUMERATO
ARD 326-7203

Rivière-des-Prairies

La nuova periferia in città!



Rivière-des-Prairies è un quartiere di Montreal in
piena espansione che riesce a conservare un carattere campestre.
Questo quartiere offre ai futuri proprietari una scelta di abitazioni tra le più varie e
contemporaneamente presenta molteplici vantaggi:

- Rivière-des-Prairies usufruisce degli stessi eccellenti servizi di cui dispongono gli altri quartieri di Montreal, ma possiede un vantaggio che essi non hanno: un ambiente privilegiato in riva ad un fiume.
- **Gli acquirenti di case nuove hanno diritto, a Rivière-des-Prairies, come a Montreal, ad una sovvenzione della città, cioè \$2 000 per alloggio in un immobile che ne conta meno di 13, oppure \$1 000 negli altri casi.**
- Rivière-des-Prairies significa vivere meglio all'aria aperta, godersi il tempo libero a disposizione, gli scali e la distensione nelle piccole isole, lo svago nei boschi di un grande parco regionale, e ci sono altri parchi di minor estensione.
- Vi è già stata iniziata la costruzione di scuole e di centri commerciali.
- La sistemazione di tre parchi industriali vi creerà nuove attività.
- Rivière-des-Prairies usufruisce già di un buon servizio di autobus e sarà collegata alla metropolitana regionale.



La nuova periferia in città, vi interessa, no?
Certamente sì!
E' la grande città alla porta
e la campagna alla finestra.

Per ulteriori informazioni
telefonate al numero 872-2891.

A Rivière-des-Prairies, il progresso salta agli occhi!



Ville de Montréal

per chi ne ha bisogno

4313 CHARLEROI, MTL. - NORD
Tel.: 326-2844

EVA 2000
MARBLE &
CERAMIC
IMPORTING

**IMPORTATORI
DI MARMO
CERAMICA
CAMINETTI IN MARMO
E TEGOLE**

• IL NOSTRO MARMO NON TEME
CONCORRENZA
• PEZZI GIÀ TAGLIATI SU MISURA

• PREZZO DI VENDITA UGUALE PER
GROSSISTI, COMMERCIANTI E PRIVATI

F.S. Ornamental ENR'G.

QUALSIASI LAVORO ESEGUITO
SU ORDINAZIONE SPECIFICA
DEL CLIENTE

RINGHIERE - SCALINATE - BALCONI - RECINTI
BALAUSTRE DECORAZIONI IN FERRO BATTUTO ECC.

Preventivi gratuiti. Giorni: Serz:
Chiamate: Franco SERGNESE 588-5610 725-0622

LA CITTADINO

Abbonatevi al CITTADINO
• 277-3181

IDRAULICI (Plomberie)

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e ogni genere di lavori di idraulica. Attrezzati con macchinari polidrielci di tubi di scarico.

Chiamate Pasquale o Giovanni Faruggia
SERVIZIO 24 ORE AL GIORNO

G.F. Plomberie et Chauffage Inc.
5825 rue Bel Herbe
St-Leonard, Tel.: 255-3366

RIPARAZIONE di elettrodomestici (frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie, ecc.), di tutte le marche

Chiamate TONY giorno e sera
Tel.: 382-1099 o 725-4178

MECCANICA GENERALE

CONSALVO & D'ANDREA
proprietari di

**JOHNNY-FRANK
Service Station**

Sono lieti di comunicare ai gentili clienti che per meglio servirli hanno messo a loro disposizione il

CENTRE SHELL JEAN TALON
323 Jean Talon E. (vicino St. Denis)

Servizio competente e accurato per: verifica e messa a punto del motore, riparazioni generali, allineamento delle ruote, ingrassaggio, saldatura, servizio rimorchio.

PER INFORMAZIONI TELEFONARE:
277-3839 • 274-2760

RIPARAZIONI RADIO T.V.

TONY T.V.

Per riparazioni T.V., radio cassette, utenze elettriche, frigoriferi e tutti altri accessori elettrici. Chiamate al 254-2553

SIGNORA LIDIANA
- PARLA ITALIANO -

Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore, matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi fa vedere i risultati e vi libererà dal malocchio e fatture; andate a trovarla: rimarrete soddisfatti dal primo momento. Appuntamento: 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL.: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)

TAPPEZIERI

MARIO SEGNERI FURNITURE

Softà e poltronè rimesse a nuovo, SPEC. \$139,00

Completo
3 pezzi in
stile Barocco

**IN GRANDE
SPECIALE**

Tende complete 95"x155" ... Speciale \$49,95
Riparazione di sedie da cucina ciascuna \$ 3,95
Fodera in plastica spessa 3 pezzi \$49,00
6646 Clark (ang. St. Zotique)-Montreal
Tel.: 277-0985 -

SIGNORA TERESA
Lettrice e consigliera
Guarigione Spiritualistica

Consigli su tutti gli affari della vita. Siete ammalati? Stati soffrendo? Avete cattiva sorte? Lei vi aiuterà se venite con delle noie e condizioni non naturali. Ricordate che lei è nata con il potere di aiutarvi su qualsiasi problema. La persona amata ha cambiato? Posso dirvi il perché. Posso dirvi chi sono i vostri amici e chi sono i vostri nemici. Se la persona amata è sincera o falsa. Soddisfazione garantita.
Lettere private e confidenziali. Tel.: 487-4579

VECCHI pavimenti

RIMESSI A
NUOVO
RIFINITURA
IN
PLASTICA

321-1069
Fernand Cloutier, prop.

**RITORNATE
IN ITALIA?**
Perché pagare di più?
Prezzi speciali per
spedizione di baull, mazzette, automobili per l'Italia. Chiamate senza alcun impegno
849-5671 Int. 247
CHIEDERE DI IDA
SERVIZIO BAULLI
PANALPINA
WORLD TRANSPORT
(EASTERN) LTD.

LAVORI IN METALLO

G.T. ALUMINIUM

J. Tizzone, gerente

Rivestimenti
ALCAN

QUALITÀ SUPERIORE
PREZZI INFERIORI

1825 Charland (angolo Papineau)
Tel.: 387-0787

9483 Pascal Gagnon
St. Leonard
Tel.: 323-2954

**LIBRERIA ITALIANA
DI MONTREAL**

6792 BOUL. ST. LAURENT
277-2955

Aperta tutti i giorni
dalle 9.00 alle 20.00

- Testi scolastici dalle pre-elementari all'Università
- Novità editoriali
- Ricettari di cucina
- Dizionari plurilingue
- Enciclopedie (a prezzi dilazionati)
- Giornali e riviste italiani (abbonamenti, prenotazioni, spedizioni ovunque)
- Importazione di libri italiani e richiesta fiammi e favole per i più giovani
- Libri e pubblicazioni per lavori femminili

PREZZI CONCORRENZIALI

PER VESTIRE CON ELEGANZA?
PER DISTINGUERSI?
PER AVER SUCCESSO?

Boutique AU ROUET
1905 Jean Talon Est
Tel.: 725-3036

TONY BENEDETTE: vi assicura vestiti su misura da sartoria di classe.

È nel vostro interesse!

Se dovete cambiare o acquistare porte, finestre in alluminio, verande, cornici, griglia

RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE A
Salvatore CAROLA

Rivestirà la vostra casa con prodotti ALCAN di prima qualità e a PREZZI IMBATTIBILI.
Rec.: 376-8488 - Tel.: 725-7421

Per i vostri inviti di matrimonio consultate i nostri cataloghi

RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.

210 MOZART QUART TEL.: 273-8881

34 - IL CITTADINO CANADESE / 21 APRILE 1982

**ANN
ECC**

VENDES

VENDES
Gioielleria ed
geria, ottima co
affari. Commerci
visato da oltre 3
Telefonare al
3181.

Triplex diretta me
proprietario sito a
Henri Julien e St.
Reddito \$9600
\$55.000. Tel. 327-01
4930.

Duplex staccato me
auxTrembles, fac
pietra e mattoni,
Privato Tel. 642-10
delle 14.30)

Ford 1979 /econol
Van automatic pow
AM/FM 8 Track R
wheels, radial tire
seats, rug interior
order and conditi
custom build' Tel.

Ford 1979 LTD Se
equiped vinyl ro
tires, AM/FM 8 Trac
paint pearl gray
dream car. Tel.
(English speaking)

6807 1 Av
seminterrato
libero. Tel. 72

Ver
elettronica
taglia te copli
5"X8" ad un
Prezzo ragion
favorevoli, al 2

Terreno di 2
4 grandi sta
alberato - V
esistente \$5
due piani,
riscaldame
telefonare a

C
supermerc
clienti
AL
8354 boul.
interessati.



277-3181
277-3181
277-3181

ANNUNCI ECONOMICI

VENDESI

VENDESI

Gioielleria ed orologeria, ottima cifra di affari. Commercio avviato da oltre 30 anni. Telefonare al 277-3181.

Triplex direttamente dal proprietario sito sulla Rue Henri Julien e St. Zotique. Reddito \$6960 Prezzo \$55.000. Tel. 327-014 o 329-1930.

Duplex staccato a Pointe-aux-Trembles, facciata in pietra e mattoni, bachelor. Privato Tel. 642-1065 (prima delle 14.30)

Ford 1979 /econo-Line Super Van automatic power P.S.P.B. AM/FM 8 Track Radio, mag wheels, radial tires, captain seats, rug interior excellent order and condition, special custom build. Tel. 487-4987.

Ford 1979 LTD Sedan fully equipped vinyl roof. Radial tires, AM/FM 8 Track, maroon paint pearl gray interior, dream car. Tel. 487-4987. (English speaking)

ROSEMON

6807 1 Ave. vendesi TRIPLEX 2+3+3 con seminterrato finito e garage doppio. Primo piano libero. Tel. 725-2517 (si parla francese o inglese)

Vendesi fotocopiatrici

elettronicata "COPYFAX 2000R" - utilizza carta a rullo - taglia la copia alla grandezza voluta da un minimo di 5 1/2" x 28" ad un massimo di 11" x 17". Ottime condizioni. Prezzo ragionevole. Telefonare dalle 10 alle 16 nei giorni lavorativi, al 277-4717.

VENDESI

Terreno di 24.000 pi. Area abitabile di 4.000 pi. - 4 grandi stanze da letto - 3 bagni - Terreno alberato - Vicino a scuole e negozi - Ipoteca esistente \$50.000 - Prezzo trattabile - Casa a due piani - Possibilità di conversione riscaldamento (olio-elettricità). Per inf. telefonare a 694-3092; 747-2952.

VENDESI CAUSA MALATTIA

supermercato in esercizio da 27 anni. Ottima clientela e buon volume d'affari.
AUSONIA SUPERMARCHÉ
8354 boul. St. Laurent. Telefonare solo se interessati.

381-2108

GIANCASPRO
CONSTR. INC.
TEL: 382-7516

NUOVO BORDEAUX 11855 ST. REAL, vendesi ultimo triplex rimato, ultrasussoco 1x7 con quattro camere da letto chiuse; secondo piano pavimento e balconi in cemento.
2x4 camera, chiuso, affittati a \$350.00, seminterrato 3 camere, chiuso, affittati a \$230. Guardaroba in cedro.
Visite su appuntamento: sabato e domenica dalle ore 14 alle ore 18. Non perdetevi questa opportunità!

ATTENZIONE

Contadino vende conigli, presso la Rive Sud, al 90 boul. Edouard VII, St-Philip, comté La Prairie, a sei miglia dal ponte Champlain. Per ulteriori informazioni chiamare al 659-2739; 659-9113 per consegna la domenica, il sig. Gilles Pilote.

Cottage con ipoteca aperta al 15%. Tel. 325-4571.

CHRYSLER tutta equipaggiata, in perfette condizioni. Tel. 353-0230 o 352-7745.

Cottage con ipoteca aperta al 16%. Tel. 325-4571

ST. LEONARD: duplex con riscaldamento elettrico e grande terreno. Privato Tel. 648-7510

FERME NADON

Vendiamo polli del peso fino a 14 libbre, agnelli e capretti per macelleria Tel.: (514) 839-6528.

OCCASIONE!

Vendesi SALA DA PRANZO ANTICA, stile Luigi Filippo, in ottimo stato, 15 pezzi. Tel. 845-4023

OFFERTE DI LAVORO

Cercasi personale per pulizia di uffici al mattino. Tel. 387-2618 (dopo le ore 9.30)

DITTA ITALIANA CERCA TECNICO ELETTRONICO ED ELETTRICISTA

Esperto in manutenzione di impianti industriali. Il candidato ideale deve avere almeno 5 anni di esperienza ed essere in grado di individuare e riparare controlli elettronici ed avarie elettriche dei vari impianti.

Salario commisurato alla capacità.

TEL.: 648-3813

DITTA ITALIANA CERCA MECCANICO

Esperto in manutenzione e riparazione di impianti industriali. Esperienza richiesta di almeno 5 anni. Il candidato prescelto dovrà assumere la responsabilità del buon funzionamento degli impianti, sostituzione e riparazione di pezzi difettosi. Posto di lavoro stabile. Ottimo salario.

TEL.: 648-3813

CONTRATTOR: ELETTRICO

Jean-Maurice Dubé, Président

381-1653



RENOVCO ELECTRIQUE Ltée

ESTIMAZIONE GRATUITA PREZZI SPECIALI

SPECIALISTA

RISCALDAMENTO ELETTRICO
RESIDENZIALE - INDUSTRIALE - COMMERCIALE

TRUST GENERAL

COURTIERS, BROKERS

RESIDENZA 661-6940

UFFICIO 281-1515

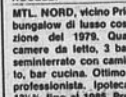
C. ROSELLI



Ahuntsic: vicino ospedale Fiury vendesi proprietà commerciale semicommerciale con 2 negozi e 4x4%. Reddito annuo \$32.000. Prezzo richiesto \$165.000. C. Roselli



MTL. NORD: Duplex semistaccato, nuovo 2x5 1/2. Primo piano in ceramica, 2 bagni, salone con caminetto, cucina e riscaldamento elettrico. Prezzo speciale. C. Roselli



ST. LEONARD: vicino a Viau lussuoso quintuplex semistaccato, 2 x 5 1/2 x 4. Costruzione \$3.542. Seminterrato con salone, caminetto, cucina, bar, toilette. Prezzo interessante. C. Roselli.

C. ROSELLI

AFFITTASI

AFFITTASI al 137 Mozart West, un 6 1/2 in buone condizioni con seminterrato. Per informazioni chiamare il 277-0718 dopo le ore 18.00.

AFFITTASI

BELLISSIMO 3 1/2 su D'Herelle e St. Michel. Per inf. tel. al 727-1932 (sera) o 648-1324.

GRANDE OCCASIONE AFFITTASI

Lussuoso seminterrato 4%, con bar finito, ammobiliato, riscaldamento centrale. Tassa acqua, luce e acqua calda a carico del proprietario. Tel. 323-2684 (dopo le ore 18).

durante
LES IMMEUBLES DURANTE L'EE COURTIER
5991 JEAN TALON 253-3855

23. MTL. NORD: VICINO CHIESA MADONNA DI POMPEI, duplex, 2 negozi con seminterrato più grande. 5%. BILLOTTA 253-3855

41. CHATEAUAUQUAY: Nuovo centro d'acquisti - net - net - net. Reddito \$72.000. Prezzo \$490.000. Ipoteca 15%. BEVERELLI 253-3855

77. MTL. NORD: imm. 8x4%, con ipoteca al 10-14%

riscaldamento centrale. Prezzo interessante. UCCELLO 253-3855

78. MTL. NORD: edificio di 8 appartamenti con 2 garage. Risc. elettrico ind. Prezzo interessante. UCCELLO 253-3855

79. MTL. NORD: duplex vicino a scuole e chiesa, 2x5 1/2, garage, seminterrato finito. Prezzo ragionevole. UCCELLO 253-3855

DOMAINE

Rivières Des Prairies

Bungalow - Split-level
Cottage - Tutti staccati

Disponibili subito o più tardi

Case-modello in speciale a partire da \$80.000

SOVVENZIONE DI \$2,000, dalla città di Montreal

per inf. Elio Paradiso
255-8804 Progetto 648-1145

aperto tutti i giorni fino alle ore 21

Les Habitations Carlo & Tony Inc.
Nuovo Progetto

À VENDRE



255-8804
L'Enseigne de Confiance

ITINERA 310

Prendere Boul. Perros verso l'est - dopo Armand Bombardier passate la 20ème a destra



VISITATECI. SIETE I BENVENUTI

elettrodomestici, lavastoviglie le marche intorno e sera
725-4178
ERALE

ANDREA
di
Y-FRANK
Station

clienti che per meglio posizione il

JEAN TALON
Station

clienti che per meglio posizione il

o per verifica e messa a punto generali, allineamento tassa, servizio rimorchio.

TELEFONARE:
724-2760

ERI FURNITURE
nuovo, SPEC. \$139,00

Completo
3 pezzi in
stile Barocco

IN GRANDE SPECIALE

... Speciale \$49.95
cina ciascuna \$ 3.95
... 3 pezzi \$49.00

(Montreal) 985

CON ELEGANZA?
IR DISTINGUERS?
VER SUCCESSO?

ROUET
Jean Talon Est
Tel. 725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

725-3036

SPECIALE! Canada SPECIALE! Canada

Una riduzione del
50%
sul viaggio,
con esclusione del servizio
dal 19 giugno al 7 settembre
compresi

- 50% di risparmio su tutti gli itinerari in Canada
- prenotazione e pagamento dei biglietti 45 giorni prima della partenza
- min. 7 giorni - massimo 30 giorni
- Prenotate subito - iniziate il viaggio tra il 19 giugno e il 7 settembre
- posti limitati
- nessun rimborso dopo la consegna dei biglietti

* Réduction de
50%
concernant le voyage
mais non le service
14 Juin au 7 Septembre
inclus

- économisez 50% sur tous les itinéraires au Canada
- réservation/paiement 45 jours au préalable - min. 7 jours - max. 30 jours.
- réservez maintenant - partez entre le 19 juin et le 7 septembre
- place limitées
- pas de remboursement après réception des billets

* A
50%
cut in fare
not in service
June 19 through sept. 7
included are:

- 50% savings on all routes in Canada
- 45 day advance booking/ticketing
- min. 7 days-max. 30 days
- Seats are limited
- no refund after ticketing

AGENCE DE VOYAGES
ATLANTIC TRAVEL AGENCY
A votre service depuis 1988

6666 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL, P.Q. H2B 3C7
271-3545

FOR SALE

24,000 pl. of land - 4,000 living area - 4 large bedroom - 3 bathrooms - Treed lot. - Close to all shopping and school areas. - Existing mortgage \$50,000. - Price negotiable - 2 storey cottage - Conversion oil to electric. For inf. please call: 694-3092; 747-2952.

MOBILIFICIO LAURA

Sale da pranzo stile barocco Reg. \$9,000
Spec. **\$6,500**
Camera da letto stile barocco Reg. \$10,500
Spec. **\$8,999**
Divano stile barocco (tre pezzi) Reg. \$4,900
Spec. **\$3,499**

A tutti coloro che acquisteranno un completo sarà offerta gratuitamente una poltrona LAZY BOY

2150 CHARLAND EST MTL.
TEL. 388-2223 - 721-2568

L'IMPRESA DI COSTRUZIONE EDILE

REMO

Construction Inc.
rende noto che la
PRIMA FASE del progetto
nella ZONA RESIDENZIALE
di CARTIERVILLE
è quasi COMPLETATA e vi
invita a scegliere fra gli ultimi
lotti per costruire la casa
da voi sognata

CASA MODELLO - 7800 GOUIN OVEST
PER PIÙ AMPIE INFORMAZIONI

CHIAMARE **334-6153** CANTIERE Remo
331-8853 Zappelli

le Permanent

COURTIER

ST. LEONARD: quintuplex rue Dailion vicino Visu e Loveler. Entrata e cucina in ceramica, caminetto, bar. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: bel triplex vicino Visu e Jean Talon, 6% caminetto, bar, cantina. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: ottima occasione, rue Clifard, 5% con seminterato finito, buon prezzo. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: bel duplex vicino Lacordaire e Jean Talon, 2x5%, caminetto, bar, cantina. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: grande triplex tutto staccato vicino Jean Talon e Langellier, bagno romano, riscaldamento elettrico. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: quintuplex vicino Visu e Robert di fronte a parco. Ipoteca 11% fino al 1984. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

ST. LEONARD: duplex tutto staccato vicino Couture e Lacordaire con riscaldamento elettrico e caminetto. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

MONTREAL NORD: duplex vicino Pigeon e Charrier, 2x5%, gran terreno, garage, prezzo \$78,000. E. CAPONE 254-4591; 324-5537

MTL NORD: 8x4%, risc. elettr. costruzione 51x40, reddito \$27190. Balconi in cemento, porte patio, inv. L/S. ZIXZI 352-1900; 294-4891

R.D.P.: duplex 1978, bachelor, caminetto, ceramica, risc. elettr., cantina. SHIRLEY BLANEY 254-4591



IMCO Couriers
vendesi

327-5454 PHOTO M C S

4644 Boul. Léger, Mt Nord, Qué. - H1H 1N3

MTL NORD: boul. Lacordaire, blocco staccato vicino Belanger triplex 6x5%, Reddito 1982-83 \$24,720. Prezzo trattabile. Joe VENDITTI Tel. 327-5454;

MTL NORD: duplex semistaccato. 2x5%, riscaldamento elettrico, ceramica. Seminterato rifinito, terreno 125 piedi di profondità. Fate un'offerta. Domenico VENDITTI 327-5454 - 325-1553

NUOVO ROSEMONT: vicino Belanger triplex 1x7%, 2x4%, 1x3%. Prezzo interessante. Chiamate Joe VENDITTI 327-5454

MTL NORD: duplex di lusso. Riscaldamento elettrico, playroom con caminetto e bar. Prezzo interessante. \$89,000 Joe VENDITTI 327-5454

IMM.
G. GIANCASPRO INC.
COURTIER

382-7516

Nuovo Bordeaux 11835 St. Real Dudemaine, nuovo triplex di lusso 1x7 e mezzo 2x4 e mezzo, 1x3 e mezzo, 2 garage, sala da gioco, caminetto, bar, toilette e cucina.

CHARTON SAUVÉ 2x4% lussuoso, sottosuolo finito con garage e camera per vino. Ipoteca 11%. Versa occasione.

IBERVILLE SAUVÉ Triplex tutto solo, terreno 50x115. 1x5 e 2x3. Prezzo e contante da discutere.

MILLEN E JARRY: duplex con seminterato finito.

Prezzo e contanti da trattare.

St. Zolique e Alma: 3 proprietà composte da un negozio e 2x7, 2 negozi e 2x5. Si deve vendere causa successione. Prezzo e contanti da trattarsi.

ETHENNE-HENRY BOU-RASSA 7x4 con garage. Prezzo e contanti da discutere.

DE LA ROCHE e PRIEUR: 1x5, 2x3 con terreno di 50x100 di facciata. Prezzo e contanti da trattarsi.

COURTIERS
ENNA Ltée/Ltd.
BROKERS

2490 EST. RUE FLEURY, MONTREAL H2B 1L3
• TEL.: 384-3400

AHUNTSIC: cottage semistaccato con gran terreno e garage. Chiamate LUDOVICO al 384-3400; 388-1510

ST. LEONARD: 2 quintuplex 53x45. Il proprietario prenderà la prima Ipoteca con un buon contante al 15% per 3 anni. Chiamate LUDOVICO al 384-3400; 388-1510

ST. LEONARD: quintuplex 53x45; 1700 D stierle interessato a prendere prima Ipoteca. Chiamate LUDOVICO al 384-3400; 388-1510

R.D.P. terreno 100x100 con tutti i servizi, vicino sottobosca. Chiamate GIOVANNI al 384-3400; 721-6876.

QUINTUPLEX 1x5; 2x4; 2x3 sulla 8a ave. a Rosemont, ottimo per investimento. Chiamate Giovanni al 384-3400; 721-6876

AHUNTSIC: triplex vicino parco e Centre Claude Robillard con ceramica in salotto, cucina, cantina fredda. Buon prezzo. Chiamate LUDOVICO al 384-3400; 388-1510

SUD: a 28 miglia da Montreal "ferma" di 93 arpani, tutta attrezzata. 20 acri di terra. Chiamate Giuseppe al 384-3400; 388-4030

Di fronte Parc Belmont terreno commerciale 51x100. Si può costruire 4 piani. Chiamate GIUSEPPE al 384-3400; 388-4030

ST. LEONARD: duplex ultramoderno. 33x43 con 3% nel seminterato; una villa non costa nulla. Chiamate GIUSEPPE al 384-3400; 388-4030

FLORIDA per \$280.

Non aspettate - Prenotate subito le vostre vacanze estive!

Accogliente albergo situato in una delle più belle zone di Fort Lauderdale - vicinissimo alla spiaggia - (dall'altro lato della strada) Camere con o senza cucina

1° maggio - 12 dicembre

PER UNA PERSONA

1 settimana: **\$280**
2 settimane: **\$385**

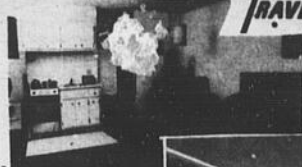
(viaggio e albergo)

- Partenze di fine settimana: **\$10.00** in più
- Tassa d'albergo 6% pagabile sul posto
- Aggiungere **\$5.00** al giorno a persona per il 3° ed il 4° occupante
- Stanza con cucina **\$6.00** in più

PRENOTATE SUBITO!
Soltanto il prezzo del viaggio sarà aumentato.

Si rende noto che a partire dal 1° maggio 1982 le tariffe per la Florida subiranno un aumento

TRAVEL LODGE



vendesi

PHOTO MIA S

Què - HIH 1N3

DO ROSEMONT: no Belanger triplex 24%, 1x3%. Prezzo pressante. Chiamate Joe DIDITI 327-5454

L. NORD: duplex di uso. Riscaldamento elettrico, playroom con mininetto e bar. Prezzo pressante. \$89.000 Joe DIDITI 327-5454

RO INC.

COURTIER

Prezzo e contanti da trattare.

Zolique e Alma: 3 coprieta composte da un negozio e 2x7, 2 negozi e 15. Si deve vendere causa occasione. Prezzo e contanti da trattarsi.

THIENNE-HENRY BOUASSA 7x4 con garage. Prezzo e contanti da discutere.

LA ROCHE e PRIEUR: 15, 2x3 con terreno di 10x100 di facciata. Prezzo e contanti da trattare.

A Ltée/Ltd.

ROKERS MONTREAL H2B 1L3 • TEL.: 384-3400

ALHUNTIC: triplex vicino parco e Centre Claude. Billiard con ceramica in alotto, cucina, cantina e piscina. Buon prezzo. Chiamate LUDOVICO al 384-3400; 388-1510

BUD: a 20 miglia da Montreal "ferma" di 89 arpenti, tutta attrezzata. 20 arpenti di terra. Chiamate Giuseppe al 384-3400; 388-1030

Di fronte Parc Belmont terreno commerciale di 1x100. Si può costruire su 2 piani. Chiamate GIUSEPPE al 384-3400; 388-1030

ST. LEONARD: duplex ultramoderno. 32x43 con 3% nel sottoterrato; una villa non costa nulla. Chiamate GIUSEPPE al 384-3400; 388-1030



A memorable day in your life...

...an unforgettable honeymoon...

Let our knowledgeable travel consultants guide you in the planning of this important trip... See you soon!



Une journée memorable de votre vie...

...une lune de miel inoubliable...

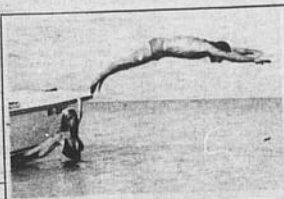
Laissez nos conseillers en voyages vous faire part de leur expérience dans la préparation de ce voyage très important pour vous... Nous vous attendons!



Una giornata memorabile della vostra vita

...una indimenticabile luna di miele...

Lasciate che il nostro personale specializzato metta al vostro servizio la propria esperienza nella preparazione di questo importantissimo viaggio... Vi aspettiamo!



ORARIO: lunedì ai venerdì: ore 9-20
sabato: ore 9-17

Per maggiori informazioni consultate la nostra agenzia:

271-3545

6896 Boul. St. Laurent

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA **TEL. 271-3545**



ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE • TRAVEL AGENCY 6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a BELANGER)





VENTE TRANS CANADA EATON

***Avete tempo fino al 24 aprile
per cambiare il solito tran-tran***

1. Sfogliate le 48 pagine dell'opuscolo "Trans-Canada"
2. Scegliete tra gli articoli offerti a prezzi ridotti e a prezzi speciali
3. Venite da Eaton e approfittate delle offerte non reclamizzate per cui vale la pena spostarsi.

*Finite la monotonia! Avete effettuato degli acquisti fantastici alla
svendita Trans-Canada Eaton.*

EATON

19

82